

A REVISED  
STUDY GUIDE AND DICTIONARY

THE TAHITIAN DIALECT  
OF THE  
POLYNESIAN LANGUAGE

5/27/65

Dear George and Linda

I hope this book will help  
you have a marvelous  
summer with your two  
little Tahitian girls.

Fondly

Helin March



PREFACE

A REVISED  
STUDY GUIDE AND DICTIONARY

The Tahitian Dialect  
Of The  
Polynesian Language

Arranged and Published

by

Thomas R. Stone

for the

Church of Jesus Christ of Latter-day Saints

Papeete, Tahiti

1964

## PREFACE

In the spring of 1820, the Church of Jesus Christ was restored upon the earth through the Prophet Joseph Smith. And since that time, missionaries representing the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints have traveled throughout the world to take this message to all nations, kindreds and tongues.

In 1843, the Prophet Joseph Smith sent four missionaries to the South Seas to preach the Restored Gospel among the Polynesians. These faithful brethren were Elders Addison Pratt, Benjamin F. Grouard, Noah Rogers, and Knowlton G. Hanks. The group left Nauvoo on June 1, 1843. On November 9, 1843, Elder Hanks died and was buried at sea. The remaining three elders continued on their way; and after 203 days of adventure and peril on the high seas, they landed on the island of Tubuai, which is located south of Tahiti. Such was the beginning of the French Polynesian Mission. (formerly called the Tahitian Mission), the oldest foreign-speaking mission in our Church today.

The purpose of this book is to help future missionaries in French Polynesian become more effective servants of the Lord. It represents a revision and enlargement of the original "Study Guide and Dictionary," published in 1958, and should be considered as an introduction to the more comprehensive "Tahitian Grammar and Vocabulary" first published by the Church in 1930.

You, missionaries, have been called by a prophet of God to serve the Lord. If you are humble and diligent in learning this language, you will experience the true joy that comes through teaching the Tahitian people and testifying to them that Jesus is the Christ, the Son of the Living God; that the Church of Jesus Christ has truly been restored upon the earth in these latter-days; and that Joseph Smith was a true prophet of God.

1964

Papeete, Tahiti.

Elder Marlowe Kent Ashlon  
Elder Michael Allen Clawson

## PRONUNCIATION

The pronunciation of a letter in the Tahitian alphabet is quite consistent and does not vary appreciably. However, the length of vowel sounds may vary due to differences in meaning or due to the addition of other vowels. The five Tahitian vowels are easily pronounced:

a = pronounced as a in lawn

e = pronounced as a in ate

i = pronounced as i in police

o = pronounced as o in old

u = pronounced as oo in zoo

The remaining eight consonant letters f, h, m, n, p, r, t, and v are pronounced precisely like the corresponding letters in English.

B, d, g, k, l, s, and z are letters just recently incorporated into the Tahitian language. However, they are found only in conjunction with certain foreign words: The pronunciation is not at all difficult:

b = pronounced as p in put

d, g, k, s, z = pronounced as t in tin

l = pronounced as r in rode

Examples: 1. buka pronounced poo-tah

2. Ditema pronounced Tee-tay-mah

3. Luka pronounced Roo-tah

Of the remaining letters of the English alphabet, J, Q, and X are practically never used but would be pronounced as I. The letters W and Y are always transformed into ua and u respectively.

The pronunciation of H and F or R and N is frequently interchanged: (example: aroha and arofa, roaa and noaa). Occasionally M and N (miao, niao) are also interchanged. The H is invariably pronounced with the aspirate, though frequently so softly as not to be perceived by foreigners unless particular attention be paid to it. This is particularly true when it appears between A and I (examples: tahi, pahi).

In Tahitian, every syllable must terminate with a vowel, all consonants must be separated by one or more vowels.

The commonly used accents are the inverted comma (example: te i'oa) which indicates a dropped consonant and the circumflex accent (^) which indicates a long sound to the vowel (example: tâpu). The breve accent (v) indicates a short sound, and the apostrophe indicates elision of a vowel: (example: to'na for to ona).

Assistance in pronunciation may be obtained by making a table of the vowel combination sounds. By practicing their pronunciation slowly and gradually increasing the speed, a new monosyllabic sound is produced.

Pronounce these combinations out loud:

a'a	ae	ai	ao	au
ea	e'e	ei	eo	eu
ia	ie	i'i	io	iu
oa	oe	oi	o'o	ou
ua	ue	ui	uo	u'u

## ARTICLES

An article always precedes a noun. The most common articles are: e, te, na, mau, te hoê, and te tahi, respectively meaning: a, the, a limited number, many, a certain, and another.

Examples: e taata a person  
te taata the person  
na buka limited number (up to nine) of books  
te mau buka the books (unlimited plurality)  
te hoê taata a certain man  
te tahi taata another man

## NOUNS

In Tahitian, nouns have no number, gender, or case expressed inherently in the noun itself. These are expressed by the addition of prepositions,

articles, or adjectives either before or after the noun.

#### Examples of Number:

1. the man            te taata, te hoê taata
2. two men            nau taata, na taata toopiti
3. persons (3 or more) te mau taata

#### Gender

Gender is possessed only by humans, animals, and plants. Humans are indicated by tane (male) and vahine (female). Animals are indicated by pae (male) and ufa (female).

Examples:    metua tane            father  
                  uri pae                    male dog

#### ADJECTIVES

Types of Adjectives:    I. Determining  
                                  II. Qualifying  
                                  III. Possessive  
                                  IV. Numeral

I. Determining or pointing out adjectives precede the noun qualified:

Example:    teie taata            this man

#### Vocabulary of Adjectives:

this	teie, teie nei
that	tera
that	te reira (object just mentioned)
another	te tahi
a certain	te hoê
all, every	atoa
entire, whole	taatoa

II. Qualifying adjectives usually follow the noun qualified.

Example:    e taata maitai            a good person

If the substitutive mea (thing) is employed, the adjective follows mea.

Example:    E mea maitai te taata.  
                  (The person is good).

Equality is expressed by the use of:

1. the intransitive verb au (to equal)
2. the indefinite adjective hoê â huru (the same kind) followed by the adjective of quality used as a substantive.

Examples:

1. Ua au to'u maitai i to Toma.  
   (My goodness equals Tom's).
2. Hoê â maitai to'u e to Toma.  
   (I have the same goodness as Tom has).
3. Hoê â to'u maitai e to Toma.  
   (The same thing my goodness and Tom's).

Superiority is expressed by the use of:

1. intransitive verb hau (to exceed, surpass)
2. intransitive verb rahi (to be great)
3. adverbs of comparison a'e and atu following the qualifying adjective.
4. substitutive mea followed by rahi a'e or huru rahi a'e (larger, somewhat larger)

Examples:

1. E hau Tahiti i Moorea.  
(Tahiti is larger than Moorea.)
2. E rahi Tahiti i Moorea.  
(Tahiti is larger than Moorea.)
3. E rahi a'e Tahiti i Moorea.  
(Tahiti is larger than Moorea.)
4. E mea rahi a'e o Tahiti i Moorea.  
(Tahiti is bigger in size than Moorea.)

#### Vocabulary of Qualifying Adjectives

good	maitai
bad	ino
big, great	rahi
small	iti, nainai
long, tall	roa
short	poto
thick	meumeu
thin	rairai
thin (person)	pararai
fat	poria
low, humble	haehaa
proud	teoteo
new	apī
old (person)	ruau

old (thing)	tahito
rich	ona
poor	vêvê
intelligent	maramama
foolish	maamaa

III. Possessive adjectives are formed by combining one of the two prepositions denoting possession (to and ta) with the pronoun.

Examples:	to'u	my
	to oe	your
	to'na	his

#### Rules for TO and TA:

Use TO for:

1. All members of the body, and all that emanates from the body including one's thoughts expressed, but not one's words articulated nor sins committed.
2. All that the body may enter.
3. The land of one's birth or origin or permanent residence.
4. For one's own child, parent, or other relative, slave, servant, friend, etc., in a definitive or specific form.

Examples:

1. To Tihoni upoo, avae, mana'o  
(John's head, foot, thought)
2. To te taata ahu, pape hopu, taupoo, fare  
(The person's clothes, water-to-bathe-in hat, house)



- 3. To Farani  
(The people of France)
- 4. To'u fetii  
(My relatives)

Use TA in all cases not covered by the above.

- Examples:
- 1. Ta'na buka (His book)
  - 2. Ta'na vahine (His wife)
  - 3. Ta'na ekalesia (His church)

IV. Numeral Adjectives

one	hoê, a tahi
two	piti
three	toru
four	maha
five	pae
six	ono
seven	hitu
eight	vau
nine	iva
ten	hoê ahuru
eleven	hoê ahuru ma hoê
twenty	piti ahuru
twenty-one	piti ahuru ma hoê
one hundred	hoê hanere
one hundred nine	hoê hanere e iva
one hundred twenty-five	hoê hanere piti ahuru ma pae
1965	hoê tauatini iva hanere ono ahuru ma pae

In counting, each number would be preceded by a as: a tahi, a piti, etc. To make ordinals

from the above, the number would be preceded by te and followed by o as: te hoê o, the first; te piti o, the second, etc.

PRONOUNS

There are four classifications of pronouns:

- I. Personal
- II. Demonstrative
- III. Interrogative
- IV. Relative

I. Personal Pronouns

I	au	after words terminating in e or i
I	vau	after words terminating in a, o, u.
He, she	oia, ona	
They	raua	two persons
They	ratou	three or more persons
You	oe	singular
You	orua	two persons
You	outou	three persons or more
We	taua	you and I
We	tatou	all of us
We	maua	he and I
We	matou	they and I

Inclusive forms: Tava and Tatou include the persons spoken to.

Exclusive forms: Maua and Matou exclude the person spoken to.

Verb Substantive O: placed before personal nouns or pronouns and translates "it is".

- O vau = It is I.
- O raua = It is they.
- O matou = It is we.

Elision of initial vowel: when au or ona is joined to a preposition, initial vowel is elided and the elision is indicated with an apostrophe.

to'u      to au  
 na'na    na ana  
 ia'na    ia ana

- Oia    -occurs only in the nominative case
- Ana    -occurs only after e

### II. Demonstrative Pronouns

this	teie
it is this	o teie
this here	teie nei
it is this here	o teie nei
that	tera
that	tava (noun) ra
that	te reira (already referred to)

### III. Interrogative Pronouns

1. O vai?      who? (or) what?  
 -used for persons and things personified  
 -used for names of persons, things or places

### 2. Eaha? Aha? What?

- used for all inanimate or lifeless objects not personified.
- used with huru to indicate the kind or sort of thing.

### 3. Teihea? Which? Where?

#### Pronouns Preceded by Particles:

1. No vai?    - whose?  
 Na vai?
2. Ia vai?     - to whom? (indicates indirect object).
3. E vai?     - by whom? (used after passive suffix hia).
4. Na vai?    - by whom? (used before verb at the beginning of a sentence).

Plural of O vai: formed by the addition of the particle ma (meaning "and associates") immediately after it.

#### Examples of Interrogative Pronouns:

1. Te aha na oe?    What are you doing?
2. E aha ia oe?    What will you do?
3. Eaha to oe huru? What is your condition?  
 (How are you?)
4. Eaha ta oe?    What have you?

#### IV. Relative Pronouns

The relative pronouns who, which, what, and that which refer to preceding nouns or pronouns are most often expressed by:

1. TA -- in conjunction with one of the personal pronouns.

Te afata TA'u i hamani -- The box that I made.

2. TEI -- in the past tense or with intransitive verbs in the present tense.

Te taata IEI taparahia e Toma.  
(The person who was killed by Tom.)

#### Simple Tahitian Sentence Structure

-- given in order as found in sentence

1. Tense signs	Past	Ua
	Present	Te (verb) nei
	Future	E _____

2. Verb

3. Verb modifiers

4. Subject noun or pronoun -- answers question Who? in nominative case.

5. Verbal Particle -- precedes direct object using i te in the case of common nouns and ia in the case of personal nouns or pronouns

6. Direct Object

7. Preposition -- precedes indirect object

i, ia, na, or no expressing to, for or of

8. Indirect Object -- indicated by asking the questions to whom? or for whom?

Example: Te horoa nei au i te maa ia oe.  
(I give the food to you.)

Tense is indicated by the use of particles with the verb which always remains unchanged.

#### VERBS

The verb expresses action, being or state of being. It has four modifications:

- I. Number
- II. Tense
- III. Mood
- IV. Voice

I. Number -- usually indicated by the subject  
-- verb form never changes within itself except for the addition of prefixes and suffixes.

II. Three Principal Tenses: A. Past  
B. Present  
C. Future

A. Past Tense: -- indicated by UA at the be-

ginning of a sentence or by i in a negative sentence or when a clause precedes the verb.

The simple past tense, ua, is frequently omitted in the narrative form, and the verb is followed by one of the following adverbs:

1. ihora - immediately after, thereupon
2. atura - thereafter, afterwards  
(direction away from speaker)
3. maira - thereafter, afterwards  
(direction towards speaker)
4. a'era - a little after

Examples for Past Tense:

1. Ua haere au. - I went.
2. Aita vau i haere. - I did not go.
3. Te ohipa ta'na i rave. - The work which he did.
4. Ua tae mai loane, - John arrived,  
tai'o ihora i te buka, thereupon read the  
haere atura. book and then left.

It should be remembered that ua may be used to express a state of being in the present tense.

- Ua maururu vau. = I am thankful.  
Ua oaaa vau. = I am happy.

B. Present Tense - formed with te before the verb and nei after the verb or by e before the verb and nei after the verb in negative sentences.

Examples for Present Tense:

1. Te haere nei au - I am going.
2. Aita vau e haere nei. - I am not going.

C. Future Tense - indicated by placing e before the verb.

Example for Future Tense:

E haere au. I will go.

## VERB CONJUGATIONS

### 1. Present Tense - Affirmative Form

Singular

Te horoa nei au I am giving, I give  
Te horoa nei oe You are giving  
Te horoa nei oia He (she) is giving

Dual

Te horoa nei taua We (you and I) are giving  
Te horoa nei maua We (he and I) are giving  
Te horoa nei orua You (2) are giving  
Te horoa nei ravaa They are giving

Plural

Te horoa nei tatou  
Te horoa nei matou  
Te horoa nei outou  
Te horoa nei ratou

We (you and I) are giving  
We (they and I) are giving  
You are giving  
They are giving

2. Present Tense - Negative Form

Singular

Aita vau e horoa nei  
Aita oe e horoa nei  
Aita oia e horoa nei

I am not giving  
You are not giving  
He (she) is not giving

Dual

Aita taua e horoa nei  
Aita maua e horoa nei  
Aita orua e horoa nei  
Aita raua e horoa nei

We (You and I) are not giving  
We (he and I) are not giving  
You (2) are not giving  
They are not giving

Plural

Aita tatou e horoa nei  
Aita matou e horoa nei  
Aita outou e horoa nei  
Aita ratou e horoa nei

We (you and I) are not giving  
We (they and I) are not giving  
You are not giving  
They are not giving

3. Future Tense - Affirmative Form

Singular

E horoa vau  
E horoa oe  
E horoa oia

I will give  
You will give  
He (she) will give

Dual

E horoa taua

We (you and I) will give, etc.

Plural

E horoa tatou

We (you and I) will give, etc.

4. Future Tense - Negative Form

Singular

Eita vau e horoa  
Eita oe e horoa  
Eita oia e horoa

I will not give  
You will not give  
He (she) will not give

Dual

Eita taua e horoa

We (you and I) will not give, etc.

Plural

Eita tatou e horoa

We (you and I) will not give, etc.

5. Past Tense - Affirmative Form

Singular

Ua horoa vau  
Ua horoa oe  
Ua horoa oia

I gave  
You gave  
He (she) gave

Dual

Ua horoa taua

We (you and I) gave, etc.

Plural

Ua horoa tatou

We (you and I) gave, etc.

### 6. Past Tense - Negative Form

		Singular	
Aita vau i horoa		I did not give	
Aita oe i horoa		You did not give	
Aita oia i horoa		He (she) did not give	
		Dual	
Aita taua i horoa		We (you and I) did not give, etc.	
		Plural	
Aita tatou i horoa		We (you and I) did not give, etc.	

### 7. Imperfect Tense - Affirmative Form

		Singular	
Te horoa ra vau		I was giving	
Te horoa ra oe		You were giving	
Te horoa ra oia		He (she) was giving	
		Dual	
Te horoa ra taua		We (you and I) were giving, etc.	
		Plural	
Te horoa ra tatou		We (you and I) were giving, etc.	

### 8. Imperfect Tense - Negative Form

		Singular	
Aita vau e horoa ra		I was not giving	
Aita oe e horoa ra		You were not giving	
Aita oia e horoa ra		He (she) was not giving	

		Dual	
Aita taua e horoa ra		We (you and I) were not giving, etc.	
		Plural	
Aita tatou e horoa ra		We (you and I) were not giving, etc.	

### III. Mood

- A. Imperative Mood - only expressed in second person, present tense
- sign of imperative mood is A placed at the beginning of the sentence which replaces the tense sign since present tense is understood

#### Examples of Imperative Forms:

1. A haere oe!  
(You go!)  
- used when giving a direct command
2. E haere oe.  
(You go.)  
You will go.)  
- used either as a command or a request depending on stress of voice
3. Na oe te pure  
(By you the prayer is to be given)  
- translated as "by" when commencing a sentence

a.) Objective particle i inserted regularly in Present and Future tenses.

b.) Objective particle i omitted in the Past Tense.

Examples: Na oe i horoa te buka ia'u. (Past)  
(By you the book was given to me.)

Na oe e horoa i te buka ia'u. (Future)  
(By you the book will be given to me.)

B. Subjunctive Mood - indicated by the use of ia preceding verb.

... ia horoa vau That I may give  
... ia horoa oe That you may give  
... ia horoa oia That he may give

C. Subjunctive Mood - Negative Form

... ia ore au ia horoa ...that I may not give  
... ia ore au ia horoa ...that you may not give  
... ia ore oia ia horoa ...that he (she) may not give, etc.

#### IV. Voice

A. Active Voice - the subject performs the action

Ua horoa mai oia i oia is the subject performing the action.  
te buka ia'u.

B. Passive Voice - the subject is acted upon  
- in Tahitian, the passive voice is formed by the

addition of the verb suffix hia to the verb root of a simple verb.

Causative Transformation - with the addition of the causative prefixes faa and haa, an intransitive verb may be transformed into a transitive verb.

nehenehe faanehenehe  
fifi haafifi

These verbs are conjugated as any other transitive verb and may be made passive by the addition of hia to the end of the verb.

faanehenehe faanehenehia

1. Verbs with Passive Root Forms  
- do not take passive suffix hia

navai	to be adequate
noaa	to be acquired
taa	to be certain
mo'e	to be forgotten
mae'e, maraa	to be lifted, raised
roaa	to be obtained
tia, nehenehe	to be possible, able
rava'i	to be sufficient
hemo	to be surpassed
re	to be victorious

2. Passive Root Verbs which may be converted into Transitive Verbs

- add causative prefix haa or faa
- may then be reconverted into passive by the addition of hia

fati	to be broken
ofati	to break
matara	to become untied
haamatara	to untie
mau	to be held fast
tamau	to hold, to learn thoroughly
mau'a	to be wasted
haamau'a	to waste
mo'e	to be left behind, lost, forgotten
haamo'e	to lose, to leave behind
oti	to be finished
faaoti	to finish
pápu	to be sure
haapápu	to assure
pau	to be consumed
haapau	to consume
pohe	to be dead
tupohe	to kill, to extinguish a light
riro	to be taken possession of
faairi	to cause to become, accept

When constructing sentences employing either of the above forms in the original passive tense,

the agent or instrument is indicated by i if the object is a common noun, or by ia if the object is a proper noun or pronoun.

Examples:

- Ua taa ia'u.                    It is certain by me.
- Ua pau te maa i te manu.    The food was consumed by the bird.

AUXILIARY VERBS

1. To Be
  - no auxiliary verb "to be" in the Tahitian language.
  - equivalent is formed by combination of verbal particles or adverbs placed either before or after the root form of any verb.

- Expression:
1. tense sign te ..... nei
  2. verb substantive o (it is)  
(example): O vau te amu nei.  
(It is I who am eating.)
  3. understood through context  
(example): E taata ino vau.  
(I am a bad person.)
- No'u teie mea.  
(This thing is mine.)

2. To Have
  - no auxiliary verb "to have" in the Tahitian language.



- expressed through different verb forms:

1. E faraaa ta'u I have bread.  
E faraaa ta oe you have bread  
E faraaa ta'na he has bread, etc.
2. Tei ia'u nei te faraaa. I have the bread.  
Tei ia oe na te faraaa. you have the bread  
Tei ia'na ra te faraaa. he has the bread

### VERBAL PREFIXES AND SUFFIXES

1. Faa and Haa
  1. transform certain passive root forms into active forms of verb.
  2. transform nouns and adjectives into causative verbs

Te faataoto nei au ia'na.  
(I cause him to sleep.)

- II. Ta
    1. usually prefixed to nouns rather than verbs
- tamiti - to salt

- III. Raa
  1. principal verbal suffix transforming adverbs or adjectives into verbal nouns or gerunds.

raveraa - the doing

### IV. Hia

- already mentioned in case of passive voices

When the suffixes Raa and Hia are used with a verb without an intermediate word, they become part of the verb. Whenever the root verb and the suffix or prefix are separated by a modifier, they are connected by a hyphen.

### INTERROGATIVE FORMS

- I. Expression
  1. questioning or rising inflection to the voice
  2. addition of interrogative adverb anei to sentence
- II. Use of Anei
  1. follows the verb and its qualifying adverbs and verb particles of tense
  2. follows negative adverbs aita, eita, e ere, aore together with their qualifying adverbs.

### VERB VOCABULARY

To answer	pahono
To ask	ani
To awake	ara
To beg	taparu

To complain, backbite	ohumu
To counsel	a'o
To cry	ta'i
To cut	tapu, motu, paoti
To dance	ori
To drink	inu
To eat	amu
To exist	vai
To feast	tamaa
To call	pii
To make, build	hamani
To fight	tama'i
To follow	pee
To give	horoa
To go	haere
To kick	tue
To inquire	ui
To look	hi'o
To pronounce	faahiti
To read	taio
To repent	tatarahapa
To receive	farii
To run	horo
To search	imi
To send (person)	tono
To send (thing)	hapono
To see, know, find	ite
To sing	himene
To talk	parau
To tie	taamu
To try, taste	tamata
To whip, flog	tairi

## ADVERBS

**Definition :** - word which modifies the meaning of a verb, an adjective or other adverb.

- follows immediately after the word modified taking precedence over all tense signs and suffixes.

**Importance :** - impart various shades of meaning to root words of sentences.

**Types :** - time, place, order, quality, affirmation, negation, interrogation, comparison, doubt, indication, restriction, manner, prohibition, direction.

### 1. Time

vave	soon
araua'e	presently, in a little while
maoro	late, long time
pinepine	often
i teie nei mahana	today
a nanahi	tomorrow
i nanahi	yesterday
a muri a'e	by and by
na mua	earlier, before
na muri	later, after

## 2. Place

nei	here (where speaker is)
na	there (where one spoken to is)
	-2nd person-
ra	there (where thing or person spoken about is) -3rd person-
a'e	a little aside
iho	exact, identical, very
	(shows reflexive when used with pronouns)
i nia	above
i raro	below
i ô nei	here
i mua	before, in front
i muri	behind
i reira	there
i rapae	outside
i roto	within, inside
i o mai	just on the other side of
na	by way of

When used to commence a phrase or sentence, the i in any of the above adverbs becomes ei when referring to the future time and tei when referring to the present time

## 3. Order

na mua	first
na muri	behind, after
matamua	first, foremost
i muri iho	after, directly after

## 4. Quality

tia	just, right
hape, hapa	crooked, irregular, wrong
ino	bad
maitai	good
teoteo	proud
nehenehe	pretty

## 5. Quantity

atira	enough
rahi	much, many
roa	entirely, wholly
iti	little, few

## 6. Affirmation

e	yes
oia ia	it is so
oia mau	truly
e pai	yes indeed (refers to something already said)
te reira	that's it
te reira ia	that's it

## 7. Negation

aore	no, not (past, present)
aita	no, not (past, present)
eita	no, not (future)
e ere	not, is not
eiaha	do not, no, thank you no

### 8. Interrogation

eaaha?	what?
no te aha?	for what? why?
eaaha te tumu?	why? for what reason?
e hia? (also efea)	how many? (for things)
too hia?	how many (for persons up to nine; above nine ehia is used.)
a fea?	when? (future time)
i nafea?	when? (past time)
mai hea mai?	from where? (hither)
no hea mai?	from what place or origin? (hither)
na hea mai?	by what route? (hither) (Where was the last place that you stopped?)
i hea?	where? (past)
tei hea?	where? (present time)

### 9. Comparison

mai	like (similar)
mai . . noun . . te huru like, like unto	like that, as that is
mai te reira	more (over a long period of time.)
a'e, â, atu â	

The comparative form of the adverb is usually obtained by adding either a'e or atu to the simple form :

oioi	quickly
oioi a'e	more quickly

### 10. Doubting

paha	perhaps
peneia'e	probably

Paha follows the verb and its modifiers but precedes the subject when the latter follows the verb.

### 11. Indications

A hi'o na!	Well, say! Look here!
Inaha!	Lo! Behold!
A faaite mai!	Let's see! Show it!
A rave na!	Do it! (action understood)

### 12. Restriction

Ana'e - both an adverb and adjective  
as adjective - restricts and limits the noun it modifies

as adverb	Oia ana'e - he alone
	- modifies verb and translates "all together"
	E haere ana'e tatou. (Let's go all together.)

### 13. Manner

na fea?	how?
mai te aha te huru?	how? in what way?

mai teie te huru?

this way, this is the way to do it.

na reira

that way, thus (as a verb: to do likewise)

na ô, na ô maira, afura

thus, this way, saying

huru ê

differently

#### 14. Direction

i uta

towards the interior of the land

i tai

towards the sea (inside reef)

i nia

to the East, upwards

i raro

to the West, downwards

i tua

towards the ocean beyond the reef

i mua

forwards

i muri

backwards

i te atau, (i te pae atau) to the right

i te aui, (i te pae aui) to the left

#### Position of Adverbs

1. Adverbs, in general, follow the word modified.

2. Adverbs such as araua'e, araua nei, a nanahi and most adverbs of place and nearly all adverbs of order can commence a phrase or sentence.

3. Adverbs of negation are placed before the subject, which, in turn, precedes the tense sign and verb.

## PREPOSITIONS

**Definition:** - word or combination of words used to connect a verb or thing with its object.

**Position:** - generally placed immediately before their objects.

**Types:** - place, time, direction, cause, means, instrument or agency.

### 1. Place

i

at (followed by common noun preceded by "te")

ia

at (followed by personal pronoun or proper noun)

i mua i, i mua mai i

before

i muri i, i muri mai i

behind

i pihai iho i

beside, by the side of

i rapae i

without, outside of

i roto i

within, inside of

i nia iho i

upon, on

i raro a'e i

under, underneath, low

i ropu i

between (two things)

i rotopu

among (three or more)

e ati noa a'e i

all around, surrounding

i te pae o

on the side of

e tae roa'tu i

as far as

All the preceding prepositions commencing with i transforms i to ei when referring to the fu-

ture and into tei when referring to the present or past if they commence a phrase or sentence.

Tei Papeete oia. He is in Papeete.  
Ei Papeete oia. He will be in Papeete.

## 2. Time

i mua a'e i	before
na mua i	before
i na, i roto i na	during
mai, mai... mai â	from
i te tau i	at, during the time of
e tae noa 'tu i	until
na muri i	after

## 3. Direction

no...mai i	from (origin or commencement)
na, i na, e na	by way of (pres., past, fut.)
na uta mai i	from the interior
na nia i	by way of
na mua i	before, in front of
na roto i	through
i o	to, towards the home of
mai	from
e tae roa 'tu i	as far as

## 4. Cause, Means, Instrument, or Agency

na, e, i	by ( <u>e</u> is used only after passive suffix hia)
i, ia	by (after intransitive verb)

na - used when emphasis on the action is expressed or implied, and in asking and replying to a question, and must precede, not follow, the verb.

Na'u i faatia teie fare.  
(By me was this house built.)

## CONJUNCTIONS

Definition: - connecting words between sentences

Position: - same position in Tahitian as in English

### Vocabulary:

e	and
hoi	and, so
atoa	also, and
ma	and associates, and family
e a ore râ	or
râ, area, tera râ	but, nevertheless, however
aïta (past)	neither, nor
eïta (future)	neither, nor
e ere	neither, nor
no te mea	for the reason that, because
i te mea e	on account of that, because
ia	that, in order that, so that
e	that

ia . . . ra	when
i te hora . . . ai	when
i muri a'e	then, thereupon
a . . . ai	while
ahiri	had, if . . . . had
i te tumu ai	why, reason why
mai te mea e	if, supposing that
noa'tu	although
atira noa'tu	but then, after all, besides,
	all right
oi vai a'e	while
mai	as, like
no reira	therefore
maori	fortunately that
maori râ	unless, except that
avaa	thanks to, due to
ei	as, for to be

e - introduces direct or indirect quotations and often used after parau (say), faaite, (tell), mana'o (think), mata'u (fear), faaroo (hear)

- used after adverb clauses as: na ô maira e = thus saying

#### Some Commonly Used Phrases or Sentences

1. Hello or Good-bye    la ora na!
2. Hello you (plural)    la ora na outou!
3. Come!                    A haere mai!
4. Come and dine with us. A haere mai e tamaa. (not always to be taken literally.)

5. Goodbye (literally: sit down)    A parahi

6. Friends!                    E homa e!

7. How pretty!                Auê te nehenehe e!

8. Expression of grief, or surprise

9. Cheer up! Carry on!    A faaitoito!

10. Be patient                A faaoromai!

11. Don't be in a hurry, wait a minute

12. That's enough!        Atira!

13. Be quiet!                Mamu!

14. Stop the noise!        Maniania!

15. What?                    Eaha?

Eaha ra ?

Eaha ia ?

No te aha ?

O vai tera?

O vau

Aita e ravea!

#### Eating

1. There will be two people here for dinner.    E haere mai piti taata e tamaa.

2. Are you hungry?        Ua poia anei oe?

3. Serve the meal.        A hopoi mai i te maa.

4. Pour the water.        A tito i te pape.

5. Pass the bread.        A horoa mai i te faraoa.

6. I have eaten enough.    Ua paia vau.

7. I want some meat.      Ua hinaaro vau i te tahi puua.

8. That is good food.      E maa maitai tera.

### Working

1. Fill the lamp. A tito i te mori.
2. Bring me the chair. A afai mai i te para-hiraa.
3. How much money per day? Ehia moni i te mahana hoê?
4. Make the bed. A faanehehehe i te roi.
5. Close the door. A opani i te opani.
6. Open the door. A mahiti i te opani.
7. Come and work for me. A haere mai oe e rave i te ohipa na'u.
8. How much money is this? Ehia moni no teie?
9. How much does it weigh? Ehia kilo to'na faito?
10. Go to the market and buy our food. A haere i te matete e hoo mai i ta tatou maa.
11. When will you come? Afea oe e haere mai ai?

### Time

1. What time is it? Eaha te hora i teie nei?
2. It is 9 o'clock. Ua hora iva ia.
3. It is 10 minutes past 7. E hoê ahuru miniti i mairi i te hora hitu.
4. It is 10 minutes to 7. E hoê ahuru miniti toe e tae ai i te hora hitu.
5. He came this morning. Ua tae mai ona i teie poipoi.
6. What time will you arrive? Eaha te hora oe e tae mai ai.

7. The boat will arrive Friday. E tae mai te pahi i te mahana pae.
8. I will go now. E haere au i teie nei.

### Miscellaneous

1. Do you speak English? Ua ite a nei oe i te parau Paratane?
2. I do not understand French. Aita vau i ite i te parau Farani.
3. Go away! A haere atu!
4. How far is it? Eaha te atearaa?
5. Never mind. Aita e peapea.
6. Turn right. Na te pae atau.
7. Turn left. Na te pae aui.
8. What is your name? O vai to oe i'oa?
9. Whom do you want to see? O vai ta oe i hinaaro ia ite?
10. Show me. A faaite mai ia'u.
11. Be careful. Haapao maitai.
12. Tell him. A faaite ia'na.
13. Thank you. Maururu ia oe.
14. I am disgusted, bored. Ua fiu roa vau.
15. I do not speak Tahitian. Aita vau i ite i te reo Tahiti.
16. Where are you going? Te haere nei oe i hea?
17. I am going to the city. Te haere nei au i te oire.
18. Where have you been. Na fea mai oe? (or) No fea mai oe?
19. I have been to church. No te pureeraa mai au.
20. How old are you? Ehia to oe matahiti?
21. I am 12 years old. E ahuru e ma piti to'u matahiti.



22. Where is your house? Teihea to oe fare?  
 23. My house is above the store. Tei nia to'u fare i te fare toa.  
 24. Where are we going? Te haere nei taua i hea?  
 25. We are going to the wharf. Te haere nei taua i te uahu.  
 26. How much money is this? Ehia moni? (also Efea moni?)  
 27. It is 50 francs. E pae ahuru farani i'a.  
 It is 10 tara. E hoê ahuru tara i'a.  
 (Natives count money by tara: 1 tara = 5 fr.)  
 28. I want six of them. Te hinaaro nei au e ono no te reira.  
 29. Carry them to my car. A hopoi atu i to'u pereoo.  
 30. Where is a good place to eat? Teihea te fare tamaaraa maitai?  
 31. I want two tickets. E piti titeti ta'u i hinaaro.  
 32. We are hungry. Ua poia maua.  
 33. What have you to drink? Eaha ta oe pape i inu?  
 34. Where is the post office? Teihea te fare rata?  
 35. Where is the school? Teihea te fare haapii-raa?  
 36. Where is the food store? Teihea te vahi hooraa maa?  
 37. They are coming to my house today. E haere mai ratou i to'u fare i teie nei mahana.  
 38. They will go on the next plane. E reva ratou na nia i te manureva mata-mua.

39. When will the Mariposa arrive? Afea te Mariposa e tae mai ai?  
 40. Is Moorea a larger island than Tahiti? Ua rahi anei Moorea i Tahiti?  
 41. How many days will it take to go to Raiatea? Ehia mahana e pau no te tereatu i Raiatea?  
 42. Where are the curios? Teihea te mau fare hoo tao'a aroha?  
 43. Close the cupboard. A opani i te vairaamaa.  
 44. I will go to my house. E haere au i to'u fare.  
 45. I am going to my house. Te haere nei au i to'u fare.  
 46. They are dancing outside of the house. Te ori nei ratou i rapae mai i te fare.  
 47. That is enough food today. Ua navai te maa no teie mahana.  
 48. Here I am. Tei o nei au.  
 49. He is a wise person. E taata paari oia.  
 50. She is in the house. Tei te fare ona.  
 51. I have enjoyed my stay. Ua o'oa vau i to'u faaeaaaa.  
 52. Thank you for your gifts. Maururu no te mau tao'a aroha.  
 53. Will you return to the city? E ho'i anei oe i te oire?  
 54. I will cook the dinner. E tunu vau i te maa.  
 55. When do the stores close? Eaha te hora te mau fare toa e opanihia'i?  
 56. He ate the mango. Ua amu oia i te v'i.  
 57. I feel foolish. Ua haamâ vau.  
 58. I have no money. Aita ta'u e moni.  
 59. Where can I change the money? Eihea te moni e tauihia'i?

60. What do you know about the Mormons?  
 Eaha ta oe i ite no nia i te haapaaraa Mo-  
 moni?
61. Would you like to know more?  
 E hinaaro anei oe ia hau faahou atu to oe ite no nia ia ra-  
 tou?

Days of the Week

Monday	Monire
Tuesday	Mahana Piti
Wednesday	Mahana Toru
Thursday	Mahana Maha
Friday	Mahana Pae (Faraide)
Saturday	Mahana Maa
Sunday	Sabati

Months of the Year

January	Tenuare
February	Fepuare
March	Mati
April	Eperera
May	Me
June	Tiunu
July	Tiurai
August	Atete
September	Setepa
October	Atopa
November	Novema
December	Ditema

TAHITIAN-ENGLISH

# A

a	- the first letter of the alphabet pronounced as a in arm
	- prefix to verbs denoting the Imperative Mood
	- prefix to adjectives of counting
	- suffix to some verbs denoting passive voice
	- auxiliary verb denoting a continuation of action
	interjection of surprise
aa	insult, jeer
a'a	root of tree
aahi	albacore fish
aahiata	dawn of day
aahu	rag or torn cloth
aa'i maa	glutton
aama	bright, shining to be burning
aamu	tale, story
aamu maa	glutton
aano	breadth, width
aao	thin, wasted
aaoo	cock crowing
aau	bowels, intestines
	affection, courage, spirit
	reef of coral
'a'e	to ascend
a'e	adverb of place
aeho	near, little distance
	reed

a'ena	little before
a'enei	adverb of time just past
a'era	already
aere	adverb of time and place
aero	already (past time)
aeto	collection of animals
afa	tail, penis
afaa	eagle
afai	crack, division, split
afai'ai parau	large pit, hole
afaro	to bring, to carry
afata	bearer, carrier
afata ma'i	gossip
afea	direct, straight
ahehe	box, chest
ahi	coffin
ahiahi	when (future)
ahiri	rattling noise
ahoaho	sandal wood
ahopau	evening
ahu	if, had it been (conjunction)
âhu	perplexity, trouble
ahu hitihiti	shortness of breath
ahu viri	cloth
ahui	feverish body heat
ahuihui	lace
ahuru	bandage
ai	collected articles
a'i	to collect into one place
ai'a	collectively
	ten
	verbal directive
	neck
	to eat, to copulate
	homeland

ai'atupuna	inherited land
aihere	weeds, shrubs
aimainu	fish nibbling at bait
ainanu	to nibble
ainu	displeasure
aiôô	bait
aipai	changeable
aiota	sodomy
a'ira	rare (as in meat)
airo	fishing rod
aia	maggot, worm
aitahaa	no, not (past)
aitarahu	indecent
aia re'a	debtor
aio	few
aio'a	iron wood
aiû	hero, warrior, giant
aivi	serves you right!
aluna	infant, suckling child
ama	hill
âma	oak
amaa	cooked, well done
amaha	to be lit
amahamaha	outrigger for canoe
amo	branch
amoamo	split, crack
amu	confusion
amuamu	split in many pieces
amui	to wink
	to wink repeatedly
	twinkling of stars
	to eat
	to eat a little
	to add, to collect, to join

amuiraa	addition (arithmetic)
amuri atu	congregation, group
amuri noa 'tu	here after
ana	eternally, forever
	coconut grater
	cave
anaana	brightness, shining, lustre
anaanatae	eager
ana'e	every, only, together
anae	mullet
ana'i	layer, row
anahema	to curse
ananahi	tomorrow
anani	orange
anapa	to flash
	lightning
anavai pape	river
anave	line, cord (for fishing)
anei	interrogative sign
ani	to ask, to request, to petition
aniania	dizzy, giddy, tottering (drunk)
ano	desolate
ano'i	to mix
anotau	season
anuanua	rainbow
ao	blessed
	day
	heaven
	world
a'o	to counsel, to preach, to warn
a'oa	bark of a dog
aoao	ribs
	slim
a'oraa	advice, talk

aore	no, not
apa	kiss
	to kiss
apara	apple
apatau	light talk
aparima	hand dance
Apatoa	South
Apatoerau	North
ape	to dodge
api	young, recent
api-patau	page
apiapi	crowded
apiti	couple, double
apoo	hole, pit
	to meet
apooraa	assembly, council, meeting
apoo taata	grave
aposetolo	apostle
apu mata	eye socket
apu rima	palm of hand
apu roro	skull
apu upoo	skull
ara	to awake
araea	clay
arafaa	fish trap
arahu	charcoal, coal
ârai	mediator
	to intercede
araia	liver
arainu	fish bait
ara'iri	basket
aramoina	forgotten
aranui	public road
arapoa	throat

ararā	hoarse (voice)
aratai	guide, leader to guide
aratita	peanut
aratō	to dredge, to pull
arau a'e	later on
aravihi	ingenuity, knowledge, skill lean, thin
are	billow, wave
area rā	however, nevertheless
arearea	party, pleasure
arefatu moana	heavy rolling sea
arehurehu	dusk
arenio	lamb
arero	tongue
arezi	cedar
ari	billow, wave
ariari	clear, transparent
arii	king
arii vahine	queen
ario	silver
aro	face, front, presence to fight
aroaro	ceiling
aroa	mysterious affection, compassion, love
arohi	pity
arope	active, brisk, vigilant
arori	fox
arote	stagger
aru	to plow
aru	forest
aru	to praise, to commend
arui	night

aruru	to be seasick
ata	cloud laughter to laugh, to smile to divide, to split shocking, terrible one (counting) smile right (direction) small streams of water calf of leg liver (animal) distant, far off clear
ataa	
âtaâta	
atahi	
ataniho	
atau	
atavai	
ate	
atea	
atere	to spread
aterima	thick part of arm
Atete	August
atetetete	to chatter with teeth to tinkle
ati	difficulty, disaster, trial tribe to be afflicted
atia	enough
ati mata'i	cyclone
ati noa'e	surrounding
atira	enough (that is sufficient)
ato	to thatch
atoa	also
atu	all, everyone
atua	beside, from, more
aturu	god
atuatu	support
'au	neat, in good order to swim

au	current	auvaha	to translate
	needle	auvaha ture	translator
	vapour	ava	lawyer
	to agree	âvâ	intoxicating liquor
au maitai	agreeable	avaava	channel, pass
ava	yard, enclosure, fence		to enter pass
av'a	cup, bowl		tobacco
avahi	fire		bitter, sour
avanei	presently, today, shortly	ava'e	month, moon
avau	to chew, to gnash teeth	avae	foot, leg
	to stammer	avatea	midday, noon
a'ua'u	to chase, to hunt	avau	to scold, to reproof
avavahi	smoke	ave	tail of a comet
avê	alas ! oh !	aveia	compass, guide
aveue	to shake, to agitate	avera	to be burnt or scorched by sun
	movable	avere	to caulk a vessel
aveue fenua	earthquake	avotata	avocado
aufau	to pay		
aufau fetii	genealogy		
avahaa	female genitals		
avuhune	harvest		
avi	left (direction)		
aumea	fish gills		
auperu	to fold up a cloth		
auraa	meaning		
auraro	to be subject to, to yield to		
auri	iron		
auro	gold		
aurûrû	to gather together		
auta	to groan, to sigh		
autaa	temporary		
autaeaeraa	brotherhood, fellowship		
autahu'araa	priesthood		

	basileia		
	bata		
	bata paari		
	buka		

## B

- B is pronounced P in the few foreign words which have been adopted into the language.

kingdom	
butter	
cheese	
book	

## D

- D is pronounced T in the few foreign words which have been adopted into the language

dollar	
five franc coin	
demon	

B	
D	
dara	
demoni	

diabolo  
diakono  
diluvi

E

e

ê

e

e'a

e'a taura

e'a turu

eaha

eê

ee

e ere

ehia

e homa !

ehu

ei

eifa

eiaha

eita

ekalesia

enemi

episekopo

episetole

devil  
deacon  
deluge, flood



- E is always sounded as the a  
in mate.

a, an, and

prefix for future tense

distant, different

yea, yes

path, road

ladder

rope ladder

bridge

what, why

different, strange

saw

is not, am not, was not, were

not

how many ?

friends :

red-brown (hair)

as, for

thief

to steal

no, not, by no means

"no thank you"

no, not (future)

church

office in Protestant Church

enemy

bishop

epistle, letter

a couple (two)

black

strong, stiff

fathom

basket

heathen, gentile

Eden

to bake

eunuch

gospel



to appear

valley

fish trap

to widen

to straighten, to resolve

to boast, to brag

to bother, to trouble

to clothe

to feed

to brighten, to polish

to advocate, to advise

comforter

to repair, to renew

farm, farmer, gardener

to farm, to cultivate

to alarm, to awake

to guide

to conceal

to cause pity

to shake

to make room

to compare, to comply

e piti

ereere

etaeta

ete

etene

Etene

eu

eunuha

evanelia

fâ

faa

faa-aano

faa-afaro

faa-âhaâha

faa-ahoaâha

faa-ahu

faa-amu

faa-anaana

faa-a'o

faaapî

faaapu

faaara

faa-aratai

faa-aro

faa-aroha

faa-arorirori

faa-atea

faaau



faaaua	to enclose
faaauraa	agreement
faaea	to cease, to rest
faaearaa	place of residence
	place of rest
faaere	to disappoint, to deprive
faaetaeta	to strengthen
faafaifo	to make equal, to weigh
faafarerei	to introduce
faafariu	to convert
faafatata	to approach
	to bring near
faahaamâ	to cause to be ashamed
faahanahana	to glorify
faahapa	to condemn
faahau	to make peace
faahee	to purge
	to slide, to ski
	to swim in surf
faahei	to put on a garland
faahema	to tempt, to deceive
faahemo	to break agreement
	kill-joy, spoil sport
faahepo	to force, to impel
faaherehere	to favour, to save, to spare
faahi	to spray
	syringe
faahiahia	admirable, wonderful
faahiti	to pronounce
faahoa	to make a friend
faahoho'a	to portray likeness
faahohoni	pincers, vice
faaho'i	to return, to send back
faahofo	to conclude, to complete

faahoro	to drive, to ride a horse
faahou	again
faahua	to pretend
faahu 'ahu'a	to crush
faahuru ê	to change
faaf	to fill
faaihu	to strangle
faaineine	to prepare
faaino	to defame, to injure
faaiipoipo	to marry
faaiipoiporaa	marriage
faaite	to show, to tell, to make known
faaite i'oa	adjective
faaiti	to decrease, to reduce
faaitoito	to be active
	to encourage
	be diligent ! carry on !
faamahu	patience
faa-mata'u	to terrify
faanaho	to place
faanahonaho	to organize
	to set in order
faa-ô	to enter
faaaoaa	to rejoice
faa'oi	to sharpen
faaioi	to hasten
faaooô	to provoke, to irritate
faaopuupu	to cause a blister
faaora	to cure, to save
faaore	to annul, to cancel
	to forgive, to pardon
faaoromai	patience, forbearing
	to tolerate
faaote	to suckle

faaoti	to complete, to finish
faarahi	to enlarge, to magnify
faarahiraa	multiplication
faarapu	to stir
faarari	to wet
	raincoat
faaravai	to supply
faaarearea	to amuse
faari'ari'a	to scare, to shock
faariri	to make angry
faarua	to lengthen
faaroo	belief, faith, obedience
	to believe, to hear
faarori	to shake
faarue	to forsake, to leave
faarue tamarii	abortion
faataa	to appoint, to set apart
	to divorce
faatae	to attain, to reach
faatahe	to dissolve
faatahinu	to anoint with oil
faata'i	to play an instrument
	to ring, to sound
	to make cry
faatano	to aim, to level
	to assure
faatau	idle, lazy
faatautau	to hang, to suspend
faatê	to milk
faateatea	to whiten
faateitei	to exalt
faateoteo	to show pride
faatere	to drive, to steer
	to command

faatia	to agree, to permit
	to justify
	to set up, to build
faatiamâ	to free
faatitiaifaro	to straighten
faatifo	to pollinate
faatô	to cast a metal
faatomo	to load a boat
	to cause to sink
faatono	to send a person
faatoro	to extend
faatoro'a	to ordain
	to invest with office
faatuatua	to frown
faatumu	to lay a foundation
faatupu	to bring about
	to cause to grow
	to cause to happen
faaturi	adultery
faaturu	to support, to prop
faaue	to command, to order
faaunauna	to decorate
faauta	to convey
faautu'a	to condemn, to punish
faautu'araa	judgment
faehau	soldier
fâfâ	to feel
fafau	covenant
	to covenant, to promise
fâi	to confess
faira	file, steel
faito	equal
	scales
fana	bow (archery)
fana'o	delight, pleasure

fanau	to be born
fanau'a	to give birth
fanauraa	new-born of animals
faôfaô	time, place of birth
faraipani	dropsy
faraoa	frying pan
faraoa ota	bread
Farani	flour
farara	France
fare	to lean
fare amarara	house
fare auri	umbrella
fare haaváara	prison
fare ie	court house
fare iti	tent
fare moni	outdoor toilet
fare puretaa	bank
fare tapearaa	church house
farerei	prison
fare tamaaraa	to meet
fareto	restaurant
faretoa	screw
farii	store
	to receive
fariu	vessel
fata	to turn around
fatata	altar
fati	almost, near
fatifati	to be broken
fatu	broken in several pieces
faufaa	lord, master, owner
	fortune, worth
faufau	gain, profit
feaa	base, filthy, vile
	to doubt, to hesitate

feefee	elephantiasis
fefe	boil (abcess)
fe'i	bent, crooked
feia	mountain plantain
feii	people, company
fenua	to envy
feruri	earth, land, country
fefia	to ponder, to reason, to consult
fefia ave	star
feii	comet
firi	family, relatives
fiu	to braid
	disgusted, tired
	to be disgusted
fiva	fever

## H

haa	dwarf
haafati	to cause to break
haaufaufau	to debase, to detest
haafefe	to bend
haafifi	to entangle, to make difficult
haafirifiri	to curl
haafiu	to bore
haahaa	humility, lowness
haamá	shame, remorse
haamaheu	to discover, to disclose
haamahu	patience, forbearance
haamaitai	to bless, to glorify, to praise
haamana	to authorize
haamana'o	to remember, to recollect
haamanii	to spill
haamanina	to make level or smooth

haamaoro	to delay
haamarari	to lengthen
haamaramara	to disperse, to scatter window
haamata	to enlighten
haamatara	to begin, to commence
haamata'u	to untie
haamau	to threaten
haamau'a	to alarm, to frighten
haamaue	to establish
haamauiui	to seal
haamauruuru	to waste
haamenemene	to make fly
haamio	to inflict pain
haamiomio	to thank
haamo'a	to please
haamo'e	to make round
haamomomo	to wrinkle
haamori	to crumple
haapaapaa	to make sacred
haapae	to forget, to lose
haapao	to shatter
haapao maitai	to worship
haapaoraa	to broil
haapapu	to fast
haaparari	to lay aside
haapau	to behave, to obey, to take heed
	to pay attention
	church, religion
	conduct
	to level
	to assure
	to break (in pieces)
	to consume, to devour

haape'ape'a	to annoy, to trouble
haapeeppee	to hasten
haapihaa	to cause to boil
haapii	to learn, to study
haapoto	to teach
haapu	to abbreviate, to shorten
haapuui	to take refuge
haapue	to exert strength
haapupu	to gather together
haapupuraa auahi	to class
haapurara	chimney, smoke stack
haaputa	to scatter
haaputu	to pierce
haari	to bring together
haavá	to gather together
haavare	coconut or coconut tree
haavarevare	to judge
haaví	to lie, to deceive
haaviivii	repeated lying
haavitiviti	to conquer, to subdue
haehaa	to overcome
haere	to defile, to pollute
haerea	to hurry
hade	humble, low
hahae	to come
haha	to go
hahaha	walk, march
haharavea	hell
hahu	rent, torn
	to tear
	rude
	stained
	plane, razor
	to plane, to shave

haia	human sacrifice
haihai	diminutive, small
hairiiri	filthy
hamaau	ugly, unsightly
hamani	to be disguised
hamara	to make
hamu	hammer
hanahana	ham
hanere	glory, splendour
hanihani	hundred
hapa	to pet
hapaina	mistake, sin
hape	drinking glass
hapono	mistake, sin
hapū	to send (object)
hara	pregnant
haru	crime, sin
haruru	to rape, to seize
hatua	sound
hau	explosion
hau'a	belt, sash
haumani	peace
haumi	government
haune	to exceed
hauti	odor
hebedoma	fatigue, weariness
hee	damp
hefa	to weave
hehe	to play
	week
	to slide
	to purge
	to squirt
	bashful, shy

heheu	to reveal
heheuraa	revelation
hei	wreath or garland of flowers
heiva	dance
Heleni	Greece
hemo	to be outdone
hepohepo	to slip off (clothes)
here	to be in confusion
	to love
	dear
Herevetia	Switzerland
hetuhetu	to roll (waves)
heru	to dig, to scratch (ground)
heva	mourning
hi	to fish (with a pole)
hi'	diarrhea
hi'a	to fall
hiaai	desire for food or drink
hiero	temple
hihi	rays of sun
hihi mata	eyelash
hihipo	to faint
himaa	underground oven
himene	to sing
hina	song, hymn
hinaaro	great grandchild
hinahina	to desire, to want
hinere	desire
hinu	grey (hair)
hinuhinu	hinges
hi'o	fat, oil, grease
	lustre
	glossy
	to look, glass

hio whistle  
 hi 'o taata looking glass  
 hi 'o fenua telescope  
 hiohio to whistle  
 hiona snow  
 hi 'opoa to examine, to inspect  
 hiti border, edge  
 Hiria o te rá East  
 hitiraa explanation point  
 hitimaue to be surprised  
 hitu seven  
 hoa friend, companion  
 hoé one  
 hoe oar, paddle  
 hoé á to paddle, to row  
 hohé same  
 hohé to squint  
 hofaa unconcerned  
 hoho'a form, likeness, picture  
 hoho'a fenua map  
 hohoni to bite  
 hohonu deep, depth  
 hohora to open (book)  
 hohore to peel  
 ho'i to kiss, to touch noses  
 hoi to smell  
 honu beside, also, for  
 hoo sea turtle  
 hoo má má price  
 hoo má má bargain  
 hoo má má in-law  
 hope to be finished, to be ended  
 hopea end, effect

hopoi to carry, to convey  
 hopu to bathe, to dive  
 hopuraa pape bath  
 hopue to ferment  
 hora baking powder  
 hora hour  
 hora rahi clock  
 horo to run  
 horoa to give, to bestow  
 horoi to cleanse, to wash  
 horomii to swallow  
 hota to cough  
 hotu cold, cough  
 hotu to bear fruit  
 hou fruit  
 hou sweat  
 hu before  
 hu to drill a hole  
 hua wind from rectum  
 hu testicles  
 hu'a very, very much  
 huaai fine grain or particle  
 hu 'ahu'a miti descendants  
 hu 'araau foam  
 huare sawdust  
 hue saliva, spittle  
 huero calabash  
 huero moa eggs, seeds  
 hui hen's eggs  
 huira plural or collective article  
 humaha wheel  
 humi thigh  
 huna seal (animal)  
 huna to hide or conceal a thing

huno'a tane  
 huno'a vahine  
 hupe  
 hupehupe  
 huri  
 huru  
 huruhuru  
 huruhuru taa  
 huruhuru utu  
 huti  
 huti i te aho

son-in-law  
 daughter-in-law  
 dew  
 mucous in nose  
 lazy  
 to roll, to turn over  
 likeness, resemblance  
 hair, feathers  
 beard  
 moustache  
 to pluck  
 to raise a flag  
 to breathe

**I**

I is pronounced as e in eat.

I  
 i  
 i  
 ia  
 ia  
 i'a  
 ie  
 i'e'i'e  
 ifena  
 iho  
 ihora  
 ihu  
 iita  
 iiti  
 imi  
 ina'i  
 inaha

at, for, in  
 full  
 when  
 by, with, for, to  
 that, it  
 fish  
 canvas, sail  
 graceful  
 hyphen  
 self (affix)  
 immediately after  
 nose  
 papaya  
 to pinch  
 to search  
 meat, portion of food  
 behold

i nanahi  
 ineine  
 i nia  
 inita  
 inifi  
 initia  
 ino  
 inoino  
 inu  
 io  
 i'o  
 i'oa  
 ione  
 iore  
 ipo  
 irava  
 iri  
 iri parahiraa  
 iri raau  
 iriatai  
 iriiri  
 iripa  
 iriti  
 iritiraa  
 Itaria  
 ite  
 itea  
 itere  
 iti  
 itoito

yesterday  
 to be ready  
 above  
 ink  
 inch  
 indian  
 bad, evil  
 displeasure, vexation  
 to be vexed, to be grieved  
 to drink  
 there, in that place  
 flesh  
 name, substantive  
 owl  
 rat  
 dough  
 verse, stanza  
 bark, skin  
 bench, chair  
 board, plank  
 horizon  
 gravel, grit, pebbles  
 petulant, saucy  
 to deduct  
 to open  
 to translate  
 subtraction  
 Italy  
 intelligence, knowledge  
 to know, to see, to witness  
 known  
 tail (fish)  
 little, small  
 active, energetic, diligent

iva  
ivi

kalena  
kapa  
kari  
Katolika  
kelero  
korona

lamepa  
liona  
luko

ma  
mā  
maa

maamaa  
maau  
maee

maehaa  
maere

nine  
bone  
widow

## K

calendar  
copper  
curry  
Catholic  
to draw lots  
crown  
to crown

## L

lamp  
lion  
wolf

## M

and, with  
company, group  
clean

food  
sling

foolish, stupid

awkward, crazy, ignorant

moveable

to be manageable

twins

to be amazed, to be surprised

to wonder

maero  
maeva

mafatu  
māha  
maha

mahaha  
mahana

mahanahana  
Mahana Hitu

maheahea

mahemo

mahiohio

mahiti

mahora  
mahu

māhu  
mahuta  
mahuti

ma'i

māi

mai

maihea

maira

maire

mairi

maitai

itch

welcome

to welcome

heart

to be satisfied

four

lungs (human)

day, sun

warm

Seventh Day Adventist

to fade

to pass

to whistle

to be drawn

to be opened

to be pulled

lawn, open space

fog, mist

to be contented

morphodite

to fly

to slip off

disease, sickness

to evaporate

to leak or escape (air from tire)

towards speaker

from place of origin

whence?

from what place?

thereafter

mile

to be dropped

to fall

good, holy, blessed



maitai a'e	better
maite	slowly, thoroughly
maiti	to choose, to elect, to select
maitihe	to sneeze
maiuu	claws, fingernails
mámá	light (weight)
mamae	anguish, pain
mamahu	meek
mamoe	sheep
mamu	silence ! shut up !
mana	authority, might, power
manaa	manageable, portable
mana'o	idea, opinion, thought
mana'o ino	to suspect
mana'o noa	to guess
mana'o tia	honest
maniá	calm, serene
maniania	to be disturbed by noise
manihini	silence !
manii	guests, visitors
manimani avae	to overflow, to spill
manimani rima	toes
manina	fingers
manino	smooth, level, plain
manu	calm, smooth
manu hamani meri	bird
manu parau taata	honey bee
manu patia	parrot
manuá	bee, wasp
manuía	war ship
	to be prosperous
	to be successful
	luck
manumanu	insects, worms

ma'o	shark
maohi	native
ma'o'i	sprain
maori	except, save that
maori rá	unless
maoro	long
mape	kidneys
	chestnut
maraa	to be manageable
marai	south wind
marae	ancient worshipping place
maraia	negro, black man
marama	moon
matamarama	light
marara	flying fish
marehurehu	dusk
mareva	to go by, to pass on
mârô	to argue, to quarrel
	to be obstinate
maru	shade, shadow
marû	gentle
mata	face
	eye
mâta	to begin
mataeinaa	district
matahiapo	first born
matahiti	year
mata'i	wind
mataitai	to examine
matapô	to be blind
	blind
matara	to be unloosed, to be untied
	to be forgiven
mataro	sailor

mata'u	to be afraid, to fear, to dread
mâtau	to be acquainted
	to be used to
matau	fish hook
matete	market
mati	matches
Mati	March
matie	grass, green
mato	rock, precipice
matou	we (three or more people)
mau	real, true
	to hold, to retain
	plural prefix
maua	we (two people)
ma'ua	clumsy, ignorant
mau'a	to waste
maue	to fly
mauhaa	tools, arms
mauiui	grief, pain
mauraa	handle
mauruuru	agreeable, satisfactory
	to be satisfied, to be thankful
mauteni	pumpkin
mea	person, thing
	word substitute
medebara	desert, wilderness
mehameha	to be frightened
	to be terrified
mei'a	banana
meleni	melon
melahi	angel
memu	blunt (tool)
menema	grave, sepulchre
menemene	circle, round

mereti	plate
meri	honey
Mesia	Messiah
metua	parent
metua tane	father
metua vahine	mother
metua faaamu	adopted parent
metua hoovai	parent-in-law
meumeu	thick (as a board)
mihi	grief, sorrow
mihimihi	to long for
miimii	to envy
mimi	cat, urine
	to urinate
miniti	minute
mi'omi'o	wrinkled
mirimiri	to touch and examine
mirioni	million
mitamita	to murmur, to scold oneself
miti	ocean, saltwater, sea
miti popaa	salt
miti finito	soya sauce
moa	chicken
mo'a	sacred
moana	sea
	blue
mo'e	to forget, to lose
	lost
moemoëa	to dream
mohimohi	to be clouded, to be made dim
mohina	bottle
momoa avae	ankle
momoa rima	knuckle
monamona	candy, sweet

moni	money
moni pau	expense
mono	substitute
	to substitute
mono i'oa	pronoun
mono'i	sweet scented oil
mono reta	apostrophe
moo	lizard
moorâ	duck
moorâ ao	goose
mootua	grandchild
moremore	hairless, smooth without branches
mori	oil, lamp
mori arahu	coal oil
mori hinu	candle
mori pata	flashlight
moto	to box, to fight
motoi	to join (timber)
motu	to cut
	island
motumotu	torn in many places, ragged
mou	to be consumed
	to fail
	to vanish
mou'a	mountain
mua	first, foremost
mûmû	to make confused noise
mura	myrrh
mure	to end, to be short
mure ore	endless
muri	afterwards, behind
muriavai	mouth of river
muta	mustard

mutaa a'enei  
mutaa iho  
mutamuta  
mutoi

formerly, in time past  
formerly, anciently  
to mutter without speaking out  
policeman

## N

na	- article used to indicate limit- ed plural
	- adverb of place denoting po- sition in vicinity of one spoken to.
	of, belong to
	for, by, by way of
nabala	harp
naero	nail
nafea	when? (past tense)
ndhea	how? by what way?
na mua i'oa	preposition
na muri	after, behind, following behind
nainai	small, diminutive
nana	flock, herd
nânâ	to cast eyes about
na'na	his, hers, its (poss. pro.)
nanai	row, number of things in line
na ô	saying
naonao	mosquito
na'u	mine, for me
naupa	to get, obtain, succeed
na vai	whose? for whom? by whom?
nava'i	to suffice
navenave	delightful, pleasurable
nee	to crawl, to creep
nehenehe	beautiful, handsome to be able, to be possible

nei	here, now, at this place
nene'i	to print, to squeeze
neneva	fool
ne'one'o	foolish, unsteady
nevaneva	foul, offensive to smell
niau	changeable, unsettled
niho	leaf or branch of coconut tree
nina	tooth
ninaimoa	to cover with water or earth
ninamu	to heap up earth about plants
ninii	mouldy
nira	blue
niu	to pour out liquids
niuniu	needle
no	foundation
noa	wake of a ship
noa	wire
noa	of, belong to, about, from
noa	common
noa	repeatedly
noa	to obtain
noa	fragrant
noa	to dwell, to reside
noa	dwelling, seat, chair
noa	his, hers, its
noa	because
noa	notary
noa	mine
noa	to covet, to lust
noa	whose, for whom
noa	number
noa	kindred, nation
noa	army, fleet, band

o	- article in nominative case
	prefixed to nouns
	stick, spade
	to dig, to husk
	enclosure, garden
	to enter into a place
	"yes" (responding to a call)
o'a	ribs of boat
o'aa	gladness, joy
o'aa	to rejoice
o'aa	eyes of coconut
o'e	you
o'e	bell
o'e	famine
o'e	sword
o'e	sharp
o'aa	nest
o'aa	bullet, stone
o'aa	testes of animals
o'aa	impassable, stony
o'aa	to break
o'aa	to break in several places
o'aa	bamboo cane
o'aa	leaning, not perpendicular
o'aa	easy to accomplish
o'aa	grey, greyish
o'aa	business, employment, work
o'aa	to rotate
o'aa	to backbite, to murmur
o'aa	anus
o'aa	to knead
o'aa	almost, for fear that

oi  
 oia  
 oioi  
 oire  
 olive  
 oma  
 omaha  
 omenemene  
 omeo  
 omiri  
 ona  
 one  
 oni  
 oniani  
 ono  
 onoono  
 oomo  
 ooti  
 opaa  
 opahi  
 opani  
 opape  
 ope  
 opea  
 opere  
 opiti  
 opu  
 opua  
 opupu

lest, while  
 sharp  
 he, she, it  
 yes, yes it is so  
 rapid, swift  
 city, town  
 olive  
 adze  
 urine  
 to urinate  
 to roll or coil a rope  
 athlete's foot disease  
 to fondle over a person  
 rich  
 him, her  
 sand  
 male of beasts, birds, insects  
 onion  
 six  
 to urge  
 to dress  
 to engrave  
 ripe cocoanut  
 axe  
 door, shutter  
 to shut a door  
 current of water  
 shovel  
 swallow (bird)  
 to divide, to distribute  
 to roll something  
 stomach  
 to decide, to plan, to resolve  
 blister, bubble

ora  
 orai  
 orapa  
 oraparapa  
 ore  
 orei  
 orero  
 ori  
 ori haere  
 oro'a  
 orometua  
 oru  
 orua  
 orure  
 ota  
 otare  
 ote  
 otea  
 oti  
 otia  
 Otitiria  
 oto  
 otohe  
 otoheraa  
 ou'a  
 ouma  
 oura pape  
 oura miti

health, life, salvation  
 to live  
 to be healed  
 to retreat  
 square  
 squarish  
 no, not  
 suffix for -less  
 cork  
 oration  
 orator, public speaker  
 to dance  
 to stroll  
 ceremony, sacrament  
 instructor, missionary, teacher  
 swelling  
 to swell  
 you (two people)  
 to defy, to rebel  
 raw  
 orphin  
 to suck the breast  
 Tahitian dance  
 to finish  
 boundary, limit  
 Austria  
 to cry, to weep  
 to apologize  
 to retreat  
 excuse, apology  
 to bound, to jump, to leap  
 breast, bosom, chest  
 fresh water shrimp  
 lobster

outou  
o vai ?  
oviri

paa  
paaihere  
paapaa  
paapaamaro  
paari

paata  
paatoa  
paau  
paave piripou  
pae

pa'e  
paepae  
paero  
paetahi  
pafai  
paha  
pahae  
paheehee  
pahemo  
pahere

paheru  
pahi

you (three or more persons)  
who ?  
wild, untamed

## P

bark, crust, scales  
cavally fish  
burned, scorched  
dried by heat  
dry (land)  
wisdom, knowledge, cunning  
old, mature, ripe  
hard  
to excite to merriment  
altogether, generally  
hoe  
suspenders for trousers  
division, part, side  
five  
to drift

uncastrated male of animals  
pavement of stones  
scaffolding, platform  
cask, barrel  
partly, partially  
to pluck or break off fruit  
maybe, perhaps  
to tear (cloth or paper)  
slippery (as a road)

to pass  
to comb  
comb

to dig, to search  
boat, ship

- 80 -

spray of the sea  
diaper  
to answer  
Tahitian drum  
to be dammed up (water)

giant clam  
bald  
nipple of animals  
surely, even so  
slippery, smooth  
sodomy

full (satisfied with food)  
piety, godliness  
crackle  
pineapple  
gums

to float, to go adrift  
mark, scar  
pilot  
pump  
to pump

to scoop, to pry  
to stand in line  
to poke repeatedly  
bread (sacrament)

pan, pot  
basket  
Spain  
meteor

narrow (as piece of timber)  
pair of scissors  
to cut or clip with scissors  
rock  
father

pâhi  
pahii  
pahono  
pahu

pahua  
pahure

pai  
pa'i  
pa'i'a  
pâ'i'a

paia  
paiefi  
pa'ina  
painapo  
pae niho

painu  
paira  
pairati  
pamu

pana  
pana'i  
panapana

pane  
pani  
panie  
Paniora

pao  
paoaao  
paofi

papa

- 81 -

papaa	general name for crabs
papai	to write
papa'i	to beat, to chastise, to strike
papa'ina	sharp crackling noise
papape	squall of wind or rain
papari'a	cheek
papa'u	shallow water
pape	water
pape paari	ice
pâpû	certain, correct
para	ripe (fruit)
parabole	parable
paradaiso	paradise
parahi	to sit
	to dwell, to abide
	"good bye"
parahiraa	chair
paraitete	blanket
parapatau	to chat, to converse
parara	to singe, to scorch
pararai	thin, lean
parari	to break, to burst
Paratane	England
paratarafa	paragraph
parau	paper
	speech, talk, word
	to talk
para'u	rake
	to scratch
pârau	pearl shell
parau apf	news
parau faaau	agreement, contract
parau hauŋi	joke
parau riiri	taletelling, whispering

parau tumu	verb
paremo	to drown
	to sink
paretenia	nun, virgin
pareu	loin cloth
pari	to accuse, to blame
	perpendicular cliffs
parie	to bet
paru	mud
parupape	white linen
paruparu	weak, feeble
paruru	curtain, screen
	to defend, to protect, to shield
pata	scorpion
	butter
	to strike
patapata	to typewrite
	to strike repeatedly
pate	putty
paté	to ring a bell
patehe	to castrate
patete	bucket
patia	spear, javelin
	birth pains
	to stab, to stick
patia maa	fork
patii	flat, pressed wide
patiri	thunder
patiti	to nail, to fasten
pato	to hatch
patoto	to knock
pato'i	contradiction, objection
	to protest, to resist
patu	to build
	to repulse, to fend off

paturu	to support, to help
pau	consumed, expended
pauma	to ascend, to climb
paunu	pound
paupau te aho	to be out of breath
paura	powder
paura pupuhi	gun powder
pê	decayed, rotten
pea	bear, pear
peapea	troublesome, perplexing
pee	to follow
peepee	to be agile, to be nimble
pehe	native song
pehi	to cast a stone
peho	valley
pehu	rubbish
pene	chapter, section
peneia'e	perchance, probably
peni	pen
penitara	paint
pepa	pencil
pepe	pepper
	baby
	bruise
	butterfly
peperu	roll, bundle of cloth
pere	playing cards, trick
pereoo	carriage
pereoo uira	car, truck
pereoo auahi	train
pereoo taataahi	bicycle
pererau	propellor
	wing (bird)
peresibutero	elder (priesthood)

Peretita	Belgium
pereue	coat
periota	period (grammar)
peritome	circumcision
Petania	Pitcarin Island
	Seventh Day Adventist
peu	custom, habit, manner
peue	mat
pi	unripe
pia	species of arrow root
	beer
	paste, starch
piao	dragon fly
piere	native dried banana
pifao	sorcery
pifetu	to fold, to roll
piha	room
piha papairaa	business office
pihaa	to boil
pihaa pape	spring
pihae	to belch, to vomit
pihai iho	by the side of, near to
pii	to call, to shout
piifare	cat
pina'i	echo
pine	pin
pinepine	often, repeatedly
pio	to bow the head
pipi	disciple, pupil, beans
pi'pi'	to sprinkle
pipiri	covetous, miserly
pirau	pus, sore
piri	compact, confined, narrow
	plugged, puzzle
	narrow, strait
pirihao	



pirio'i	cripple, lame person
piripiri	greedy, sticky
piripou	trousers
piro	filth, uncleanliness
piropiro	offensive breath
piru	gold
pitaa	to separate (as in cocoanut)
piti	two
pito	navel
pitopito	button
po	night
poa	hades
poai	scales of fish
poa'i	dry or winter season
poara	coils of rope
poe	to smite, to slap the face
poea	pearl, beads
poe pârau	scum
pofai	pearl from mother-of-pearl
pohe	to pluck fruit
pohehae	to die
pohe i te ma'i	to suffer
poia	jealousy
poihá	to be sick
poiri	appetite, hunger
poito	hungry
pona	thirst, thirsty
ponao	darkness
ponapona	ignorant
	buoy
	knot
	joint of finger or toe
	padlock
	knotty
	having joints

ponaturi	knee joint
poopoo	hollow
popaa	white man
popo	ball
popoti	to clap hands
popou	beetle, cockroach
porao	joy
poreho	to be delighted
poreneia	spot, speck
poria	tiger shell
pôro	fornication
poro	fat, fleshy
poro avae	ball
poroi	corner, crier, herald
poro rima	to cry
Porotetani	heel
pota	information, errand
pota tihopu	elbow
poti	Protestant
potii	greens
poto	cabbage
pou	boat
poupou	young girl
pu	short
pua	post, pillar
puà	to descend
puaa	joy
	to be delighted
	conch shell, trumpet
	soap
	coral rock, limestone
	to wash
	bud, blossom
	pig

puahorofenua horse  
 puaniho goat  
 puatoro cattle  
 puahiohio whirlwind  
 puai force, muscular strength  
 puareare squeamishness of stomach  
 puaverevere cobwebs, gauze  
 pue heap, hillock of earth  
 puehu denoting plurality  
 puetaa collection, heap  
 pufa to be blown by the wind  
 puhapa collection, treasury  
 puhipuhi copra  
 puhipuhi avaava pair of bellows  
 pumahu to blow  
 pumahana to smoke tobacco  
 puna mould, mildew  
 punu to warm  
 puo prolific  
 puohu ladle, spoon  
 puoi pith or heart of tree  
 pupa package  
 pupa to package  
 pupa to join together  
 pupa to be shivering  
 pupa bunch  
 pupu company, class, party  
 pupu to invest with an office  
 pupuhi gun, musket  
 pupuhi fenua cannon  
 pupuru thick (liquid)  
 pupuvaha to gargle

pura flash, spark of light  
 purara to be dispersed, to be scattered  
 puraurea pale  
 pure to be pale  
 pure prayer  
 pure to pray  
 purehua moth  
 purepure spotted  
 purotu comely, fair, beautiful  
 puro'u to cover the face and head  
 purumu broom, brush  
 road road  
 Purutia Germany  
 puta leak, hole, wound  
 to pierce to pierce  
 putaratara spiny, thorny  
 pute bag, pocket  
 putô to drag, to pull  
 putoetoe chilly  
 putoto bloodshot eyes  
 coagulated blood  
 putuputu to assemble, to gather  
 puu bump  
 puupuu pimple  
 puunena choked, suffocated

## B

râ sun  
 ra but, as for  
 ra - adverb implying distance away  
 ra from speaker and person spoken  
 ra to  
 raa - suffix converting verbs to par-  
 raa ticipial nouns

râa	sacred, consecrated
raatira	chief, captain
raau	tree, plant, wood
rae	herbs, medicine
rahi	forehead
rahiraa	great, large
rahui	bulk, quantity
ra'i	to prohibit, to restrict
raiatea	heaven
rairai	clear open sky
rama	thin (cloth, boards)
râmâ	torch used by fishermen
ra'o	to tempt
rapaau	fly
rapae	to treat with medicine
rapaeau	to dye
raparapa	out, outside
rape	outside, externally
rapeti	square
rapu	wall plate of house
rari	rabbit
raro	to stir, to mix together
	wet, moist, damp
	below, underneath
	towards the West (East is con-
	sidered "i nia"; West "i raro")
rata	postal letter
	tame, docile
ratere	traveler
ratere haere	to travel
ratou	they (three or more persons)
rau	leaf
	many
raua	they (two persons)

rauoro	leaves of the pandanus plant
ra'ura'u	to scratch
ravaai	fisherman
ravarava	half-caste
rave	to do, to undertake
	to take
rave tarahu	to hire
ravea	device, means, way, solution
raverahi	many in number, much
rê	prize
re'a	yolk of an egg
re'are'a	yellow
rehu auahi	ashes
rehurehu	dusk
rei	back of neck
reimua	forepart of a canoe or ship
reimuri	stern of a canoe
reni	chalk
re'o	language, speech
	voice
re'oauau	stammering speech
re'oriirii	secret whisperings
repe	chicken's comb
repo	dirt, earth, filth
repo puehu	dust
reru	discolored, muddy
reva	air
	flag
	to depart, to leave
ri'ari'a	afraid, scared
	detestable, shocking
riha	lice, louse eggs, nit
rii	small, little
rima	arm, hand

rima atau	right hand
rima aui	left hand
rimarima	fingers, gloves
rimaraoa	middle finger
rimu	moss
ripine	sponge, sea weed
riri	ribbon
	anger, displeasure
	to become angry
riri	to become, be lost, pass to another
riu	bilge water, leak
rô	ant
roa	long in measure, time
	completely, thoroughly
roaa	to obtain
rohirohi	fatigue, weariness
roi	to be tired
roi maru	bed
roimata	mattress
roo	tear
roohia	fame, notoriety
ropu	to be overtaken, to be surprised
	center, middle
	between
ropuraa o te fenua equator	
roro	human brains
rorofai	gust of wind with rain
roti	rose
roto	lake, lagoon, pond
	in, inside, within
rotopô	among
rou	long pole with hook
	(used to detach coconuts)
rouru	hair of the head

rô	haste
	to be in haste
ruau	old, mature
ruj	night
ruperupe	flourishing, luxuriant
ruraô	to breed mischief
	disturbance
ruri	to remove, to shift
ruru	bundle
rôrô	to tremble, to shake
rurutaina	shaking, trembling
	to tremble
Rutia	Russia
ruto	wolf

## S

Sanito	Reorganized Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
satauro	cross
sauce tomati	catsup, tomato sauce
semeio	miracle

## T

ta	causative prefix for certain verbs
tâ	one hectare (2 1/2 acres)
taa	tar
	chin, jaw-bone
taa ê	to understand
taahi	special, strange
taamu	to tread
	to bind, to tie

taata	man, mankind	tahuna	to hide or conceal something
taata-ê	stranger	tahurihuri	to toss (as boat on ocean)
taata hara	sinner	tai	sea, saltwater
taatahia	peopled	ta'i	to cry
taata eia	thief	taia	to be afraid
taata tupu	neighbour	tai'a	to fish
taatoaraa	total, whole	taiata	promiscuous
taauri	to iron clothes	taiete	company, society
tae mai	to arrive	taihaa	personal property
taeae	brother	tai'o	to count
taehae	savage	tai'o mahana	to read
ta'ere	keel, bottom of canoe	taipe	date
taere	late, slow	taipu	figure, type
taero	poison	tairi	scoop, ladle
	drunk	taitahi	to beat, to flog
tafai	to mend, to patch	taitai	anyone, one, someone
tahaa	naked	taiva	brackish, bitter, salty
tahana	to warm again, to recook	tamâ	to apostatize, to desert
tahatai	beach	tamaa	to clean, to purify, to wash
tahe	to melt, to flow	tâmaa	to dine, to eat
tahee	to purge body	tamaaraa	sandal
tahetahe te toto	to bleed	tamahahanana	feast
tahinu	to oil		to comfort, to sooth
	to anoint with oil	tamahine	to warm
	to fan, to wave	tama'i	daughter
tahiri	fan	tamaiti	dispute, fight, quarrel, war
tahirihiri mata'i	to transplant	tamanu	to fight, to quarrel
tâhiti	old	tamarii	son, child
tahito	to deride, to mock, to slander	tamarii mairi	salmon
tâhitohito	to unite	tamarii marua	children
tahoê	recompense, revenge	tamaroa	miscarriage
tahoo	to kindle (fire)	tamaru	miscarriage
tahu	floor		boy
tahua	priest		to shade, to shadow
tahu'a			

tamata to attempt, to try  
 tamau to lock  
 tamau aau to persevere  
 tamau noa to memorize  
 tamera to continue  
 tamiti camel  
 ta'na to salt  
 tane his, hers, its  
 taninonino male, husband  
 taninito to ripple  
 tano to go round and round  
 to aim, to direct  
 good  
 taniuniu to telegraph, to telephone  
 tanu to plant  
 to bury  
 tanuraa ma'i burial, funeral  
 tao'a fortune, goods, property  
 taofe coffee  
 taora to throw  
 taoto to sleep, to cohabit  
 tapa groin  
 tapae to land  
 tapao mark, sign, token  
 tapao faahioraa cedilla  
 tapao faataa reo diaeresis  
 tapao haamaaro  
 vauera circumflex  
 tapao taputia i grave accent  
 mua  
 tapao taputia i  
 muri accute accent  
 to kill, to murder  
 to beat, to strike  
 taparahi

tapare sign, signal, gesture  
 taparu to beg, to persuade  
 tapau gum, lead, pitch, rosin  
 tapea ring, handle  
 to arrest, to keep, to stop  
 ring  
 tapea rima handle  
 tapearaa  
 tapii to cling upon or over something  
 tapiri to glue, to unite  
 tapitapi to be perplexed or troubled  
 tapo'i cover  
 to cover  
 tapo'i fare roof  
 tapono shoulder  
 taporo limes, lime tree  
 tapu oath  
 to take an oath  
 to cut, to chop  
 to forbid  
 tâpû to hide (person)  
 tapuni to carve  
 tâpûpû list  
 tapura calendar  
 tapura mahana blackboard  
 tapura papairaa to moisten  
 tapuru turpentine  
 taputai animal horn  
 tara five franc piece  
 atonement  
 taraehara bill, debt, wage  
 tarahu to hire, to rent  
 tarai to carve, to hew  
 tara'i to dry  
 tarani gallon, to dole out

tarapu  
tara raau  
taratara  
tare  
tarere  
tarf  
taria  
tariaturi  
taro  
tarona  
tataahi  
tatahi  
tataitahi  
tatara  
  
tatarahapa  
tatou  
tatua  
taturi  
tau  
ta'u  
taua  
  
taua...ra  
tauhi  
tauparau  
tauatini  
taueue  
tauere  
tauhaa  
taui  
tauihaa  
tauma  
taumi

to mix, to stir  
thorns  
prickly, thorny  
phlegm  
to hang  
to hang  
ear  
deaf  
tuberous root used for food  
pink  
to tread underfoot  
beach, shore  
each, one at a time  
to detach, to untie  
to explain, to interpret  
to repent  
we (speaker and those addressed)  
girdle (Bible)  
wax of ear  
season, period of time  
mine  
we (two persons including per-  
son speaking)  
that (mentioned before)  
to embrace  
to tattle  
thousand  
to rock  
to contend, to oppose  
property  
to change, to exchange property  
utensils  
to ascend, to climb  
ballast, to press down

taupe  
taupee  
taupoo  
taupupu  
  
taura  
taurearea  
  
taurumi  
  
tauturu  
  
tauupu  
tavai  
tavana  
tavere  
tavini  
  
taviri  
  
taviriviri  
te  
  
te...nei  
te'a  
teatea  
tehea ?  
tei  
teiaha  
  
teie  
teie nei  
teihea ?  
teina  
  
to bow one's head  
balcony, porch  
hat  
burdened, slow  
to hinder  
cord, rope  
young, healthy  
youth, teenager  
to press  
to rub, to massage  
assistance, help  
to help  
loins  
to adopt  
governor  
to tow  
servant  
to serve  
to turn  
key  
to turn and twist repeatedly  
definite article  
who, which  
sign of present tense  
arrow  
white  
where ? which  
in, as, was, were, that, who  
heavy, ponderous  
weight  
this  
this, this here, now  
where  
younger brother or sister

te tahi	another, any
teitei	high, tall, exalted
temitoro	simi-colon
tēna	that
tenania	upon, over something
teni	dragon
teoteo	conceited, proud
tera	pride
tere	that
terono	journey
tf	to journey, to sail, to travel
tia	throne
tia i nia	tea
tiaa	just, proper
tiaau	to stand up
tia-faahou-raa	having power to do
tiahapa	to arise
tiahi	crowd
tiiai	shoe
tiamā	steward
tiaoro	resurrection
tiaporo	tent, place of residence
tiarama	more than
tiare	to expel, to drive away
tiarepu	keeper
tiaturi	to wait, to watch, to keep
	free
	to call, to invoke
	devil
	lamp, torch
	to guide
	flower
	to agitate, to mix, to stir
	to trust, to hope

tiavaru	to banish, to expel
tifaifai	patchwork quilt
tihopu	soup
tihota	sugar
tihotiho	to slander
tii	image, statue
	to fetch
tinai	to extinguish (as a fire)
tinito	Chinese
tino	body
tioi	to warp, to turn
tipae	to land
tipapa	to lie face down
tipee	to beg or borrow
tipi	knife
tipi ofati	pocket knife
tipuu	to turn
	to lie side down
tiputa	to pierce
tira	mast
tiraha	to lie back down
tiripuna	tribunal
tirara	all, no more remaining
titau	to seek, to ask, to importune
titau moni	to assess
titeamata	eyeglasses
titeta	kettle
titeti	ticket
titi	breast
	stake (Church organization)
titf	slave
titiaifaro	straight
titio	to dedicate
titiri	to fling, to throw



titiro	stamp
tito	to stamp
titô	to peck (fowl) funnel
titohi	to pour
titona	female labor pains
tivira	wheat
tô	civil authority
tô popaa	sugar cane
to'a	corn
toaruaru	iron wood
toe	reef
toea	to be without energy
toere	earthworm
toetoe	to remain, to be left
tofa	remainder, residue
tohe	native drum
tohi	cold
tohora	couch
tohu	buttocks
to'i	chisel
toiaha	whale
toma	prophecy
tomite	to prophesy
tomo	ax, hatchet
tona	heavy, ponderous
to'na	comma
too	committee
too'a o te râ	to enter
	wart
	venerical disease
	his, hers, its
	number prefix for persons
	West

topa	to fall down
topata	to name
topatapata	drop
topaturî	to drip
tope	to drip quickly
tore	to fall on the knees
toretore	to prune, to cut off
toro	stripe
toro'a	striped, checkered (cloth)
toru	to stretch out
torutahi	colon
totini	business, occupation
toto	office
totoâ	three
to'u	trinity
tua	socks
tuaana	blood
tuafati	to do mischief
tuahine	my, mine
tuaivi	back (body)
tuamata	elder brother
tuamou'a	crick in the back
tuane	sister
tuapuu	slope of mountain ridge
tuatapapa	eyebrows
tuati	mountain ridge
tuati ma'i	brother of a sister
tuatiraq ivi	humpback
tu'atu'a	to trace in order of time
tuava	to join
	nurse
	joint (body)
	rough (surface)
	guava tree and fruit

tue	to kick
tuemata	eyebrows
Tuete	Sweden
tufa	to divide, to share
	to spit
tufaa	share, portion, piece
	heritage
tufaa ahuru	tithing
tafarefare	empty, void of contents
tufetu	to fold
tufetufetu	to fold repeatedly
tuharaa	division (arithmetic)
tuhi	curse
	to curse
tui	to string something
	to grind
tu'i	hiccough
tuiau	grip
	to join hands
tuira	fountain pen
tuiroo	fame, famous
tumau	constipation
	to be constipated
tumu	root, origin
	base, cause, reason
tumu raau	tree
tumutu	to rip, to tear
tunu	to cook
tuo	to call out, to shout aloud
tuoro	cry, call
tupa	land crab
tupai	to strike, to hammer
tupapau	ghost
tupohe	to kill, to extinguish

tupu	to happen
	to grow
tupuai	mountain top
tupuna	ancestor
tupuna tane	grandfather
tupuna vahine	grandmother
tura	tank, barrel
turai	to push from, to resist
ture	law, rule
Turetia	Turkey
turi	knee
	deaf person
turori	to stagger, to stumble
turu	prop, support
turu'a	pillow
turuhe	drowsiness
turutootoo	cane, staff
tusia	sacrifice
tutae	animal excrement
tutae auri	iron rust
tutau	anchor
	to cast anchor
tute	fig
	tax
tute moni	to assess
tutoo	asthma
tutu	tuberculosis
	cook
	to cook
	flea
tutu'a	to spit
tutuha	to light, to kindle a fire
tutui	spider
tuturahonui	legacy, will
tutuu	

tuu to put  
 tuuraa rima to let go, to dismiss, to yield  
 tuutuu confirmation  
 to slacken or ease a rope

**U**

u milk  
 ō breasts of one who gives milk  
 ōa to collide  
 ua rain  
 uaa sign of past time  
 uahu to open (flower)  
 uaina dock  
 u'ana wine  
 strong, forcible  
 zealously  
 uafi watch  
 uava sinew, vein  
 rubber  
 ueve to sow seeds  
 ufa female of beasts, birds, fishes  
 uhi to dip in water  
 ui to ask questions, to question  
 interrogation point  
 uira lightening, electricity  
 uiraa question  
 uiti wick  
 umara sweet potatoes  
 umara putete white potatoes  
 ume to draw, to drag, to pull  
 umere to wonder, to admire  
 umete wooden dish  
 umi ten fathoms

umiumi taa beard  
 umu stone oven  
 unauna decoration, ornament  
 unuhi neat  
 uouo to draw back, to crouch  
 upaupa white  
 upe'a accordion  
 upoo net  
 upoo faatere head  
 upootia leader  
 uputa conqueror  
 ura door way, port  
 uri flame  
 uri taata dog  
 uri taata rahi monkey  
 uru ape  
 breadfruit  
 thicket  
 to be inspired  
 forest  
 shore, land  
 to dig, to grub  
 ground  
 chant  
 to rasp, to scrape  
 red, scarlet  
 lip, bill  
 edge  
 compensation, reward, penalty  
 family, household  
 to dip into water  
 to immerse  
 dove  
 to groan, to grunt

# V

vaa	native canoe
vaehaa	share, portion, section
vaere	to clear (underbrush)
vaha	mouth
vahavaha	to scorn
vahi	part, portion, bit
vahie	place
vahine	firewood
vahine-ivi	woman
vai	widow
	to exist, to be, to remain
vaiiho	water
	to lay, to place
	to leave
	to cease
vaiiho noa'tu	to abandon
vairaa buka	book case
vaitahaa	naked
vana	sea plant
vanavana	annoying sensation
vaneti	rude
vanira	varnish
varavara	vanilla
vare	rare, not often
varea	thin, scattered
vareau	to be deceived
vari	to be drowsy
varua	violet
Varua Maitai	mud
	soul, spirit
	Holy Ghost

vau	l
va'u	eight
vâvâ	dumb
vavahi	to split
	to demolish, to break down
vavai	cotton
vave	shortly, soon
ve'a	messenger
	newspaper
ve'ave'a	heat
vehi	case, sheath
vehi rata	envelope
veo uteute	copper
veo rearea	brass
veri	centipede
vero	storm, tempest
vetahi	one, someone, anyone
vetahi ê	another one
veve	poor, destitute
vî	to be conquered, to be subdued
	to be brought under control
	to be tight
vi	mango
viivii	impure, soiled, defiled
	polluted
viivii ore	pure
vini	small parakeet
vinita	vinegar
viri	to roll
vitiviti	fast
vîvî	grasshopper
vivo	nasal flute

**Z**

Ziona  
zugo

Zion  
yoke

ENGLISH-TAHITIAN

# A

a	abandon	faarue
	abbreviate	haapoto
	abdomen	opu
	abide	parahi
	able, to be	nehenehe, tia
	abolish	faaore
	abortion	faarue tamarii
	about (nearly)	fatata
	above	i ni'a
	accept	farii
	accent	tapao
	accordion	upaupa
	account (bill)	tarahu
	accuse	pari
	ache	mauiui
	acquainted, to be	mâtau
	acquire	noaa, roaa
	active	itoito, peepee
	acute accent	tapao tapu tia i muri
	add	ahui, amui
	addition	amuiraa
	adjective	faaite i'oa
	adjust	faaafaro
	admirable	faahiahia
	admit (accept)	farii
	admit (confess)	fâi
	adopt	tavai, farii ei tamarii
	adorn	faaunauna
	adrift	painu noa

adultery	faaturi	ana'e, paatoa
advance	haere i mua	maere
Adventist	Mahana Hitu, Petania	i rotopô
advice	a'oraa	rahiraa
advise	faa-a'o	faarearea
advocate	faa-a'o	e
affection	aroha, arofa	tupuna
afflicted, to be	ati	tutau
afraid	mata'u, ri'ari'a	tahito
after	na muri	e
again	faahou	melahi
age	matahiti	riri
agile, to be	peepee	mamae
agitate	aveue	puaa, animara
agony	mauiui roa	momoa avae
agree	au, faatia	haape'ape'a
agreeable	au maitai, mauruuru	faaore
agreement	faaauraa, parau faaau	faatahinu, tahinu
ahead	i mua	te tahi
aim	faatano, tano	vetahi é
air	mata'i, reva	pahono, pahonoraa
alarm	faaara	rô
alarm clock	hora faaara	ohure
alas !	aué !	te tahi
alike	hoê a, au	taa
alive	ora	uri taata rahi
all	atoa	otohe
allow	faatia	otoheraa
almost	fatata	taiva
alone	ana'e iho	apostolo
always	te mau taime atoa	mono refa
also	atoa, hoi	fâ
altar	fâtâ	poia, hiaai maa
alter	faahuru é	apara
altogether		
amaze		
among		
amount		
amuse		
an		
ancestor		
anchor		
ancient		
and		
angel		
anger		
anguish		
animal		
ankle		
anoy		
annul		
anoint		
another		
another one		
answer		
ant		
anus		
any		
apart		
ape		
apologize		
apology		
apostatize		
apostle		
apostrophe		
appear		
appetite		
apple		

apply  
 appoint  
 approach  
 argue  
 arise  
 arm  
 arms (weapons)  
 army  
 arouse  
 arrange  
 arrest  
 arrive  
 arrow  
 article  
 article (grammar)  
 as  
 ascend  
 ashes  
 ask  
 asleep  
 assemble  
 assembly  
 assess  
 assist  
 assure  
 astonish  
 at  
 athlete  
 atonement  
 athlete's foot  
 attain  
 attempt  
 attention, to pay  
 August

ani  
 faataa  
 faafatata  
 mârô  
 tia i nia  
 rima  
 mauhaa  
 nuu  
 faaara  
 faanehehe  
 tapea  
 tae mai  
 te 'a  
 mea  
 parau faataa  
 ei, mai  
 pauma, tauma  
 rehu auahi  
 ani, ui  
 taoto  
 putuputu, amui  
 apooraa  
 titau moni, tute moni  
 tauturu  
 faatano, haapapu  
 haamaere  
 i  
 maona  
 taraehara  
 omeo  
 faatae  
 tamata  
 haapa'o maitai  
 Atete

Austria  
 authority  
 authorize  
 avenge  
 avocado  
 awake  
 away  
 awkward  
 axe

Otitiria

mana  
 haamana  
 taho'o  
 avota  
 ara, faaara  
 ê  
 ma'ûa  
 to'i, opahi

**B**

baby  
 back (body)  
 back (rear)  
 backbite  
 bad  
 bag  
 bait  
 bake  
 baking powder  
 balcony  
 bald  
 ball  
 ballast  
 bamboo  
 banana  
 band  
 bandage  
 banish  
 bank  
 bargain  
 bark (dog)  
 bark (tree)

aiû, pepe  
 tua  
 muri  
 ohumu  
 ino  
 pute  
 arainu, ainu  
 eu  
 hopue  
 taupee  
 pahure  
 pôpô, pôro  
 taumi  
 ofe  
 mei'a  
 nuu  
 ahu viri  
 tiavaru  
 fare moni  
 hoo māmā  
 aôa  
 iri, paa



barrel  
 base (crude)  
 base  
 bashful  
 basket  
 bath  
 bathe  
 battle  
 beach  
 bean  
 bear  
 beard  
 bear fruit  
 beast  
 beat  
 beautiful  
 beautify  
 because  
 become  
 bed  
 bee  
 beef  
 beer  
 beetle  
 before  
 beg  
 begin  
 behave  
 behind  
 behold!  
 belch  
 Belgium  
 believe  
 bell

tura, paero  
 faufau  
 tumu  
 haamâ, hehe  
 panie, ete, arairi  
 hopuraa pape  
 hopu i te pape  
 aro, tama'i  
 tatahi, tahatai  
 pipi  
 pea, daba  
 umiumi taa  
 hotu  
 puua  
 papa'i, tairi, taparahi  
 nehenehe roa, purotu  
 faanehenehe  
 no te mea  
 riro, mahere  
 roi  
 manu patia, manu hamani meli  
 puatoro  
 pia  
 popoti  
 hou, na mua  
 taparu  
 haamata, mâta  
 haapa'o  
 i muri  
 inaha!  
 pihae  
 Peretita  
 faaroo, tiaturi  
 oe

bellows  
 belly  
 below  
 belt  
 bench  
 bend  
 bent  
 beneath  
 beside  
 bet  
 better  
 between  
 bicycle  
 bilge water  
 bill (debt)  
 bill (bird)  
 billow (wave)  
 bind  
 bird  
 birth  
 birth, to give  
 bishop  
 bit  
 bite  
 bitter  
 black  
 blackboard  
 blade  
 blame  
 blanket  
 bleed  
 bless  
 blessed (adj.)  
 blind

puhipuhi  
 opu  
 i raro  
 hatua  
 iri parahiraa  
 haafefe  
 fefe  
 i raro a'e  
 i pihai iho  
 parie  
 maitai a'e  
 i ropu  
 pereoo taataahi  
 riu  
 tarahu  
 utu  
 are, ari  
 taamu, ruruu  
 manu  
 fanauraa  
 fanau  
 episekopo  
 vahi  
 hohôni  
 avaava  
 ereere  
 tapura papairaa  
 tipi  
 faahapa, pari  
 paraitete  
 tahetahe te toto  
 haamaitai  
 ao  
 matapô

blister	opupu
blood	toto
blood (coagulated)	putoto
bloodshot (eyes)	putoto
blossom	puâ
blow	puhipuhi
blow (fist)	moto
blue	ninamu, moana
blunt	memu
board	iri raau
boast	faaâhaâha
boat	poti
body	tino
boil (sore)	fefe
boil (water)	pihaa
bone	ivi
book	buka
boot	tiaa
border	hiti
bore (hole)	hou
bore (person)	haafiu
born, to be	fanau
borrow	tipee
bosom	ouma
bother	faa-ahoaho, haape'ape'a
bottle	mohina
bound (jump)	ou'a
boundary	otia
bow (archery)	fana
bow (head)	pio, taupe
bowels	aau
bowl	au'a
box	afata
box (fight)	moto

boy	tamaroa
brackish	taimai
brag	faaâhaâha
braid	firi
brain	roro
branch	amaa
brass	veo re'are'a
brave	mata'u-ore
bread	faraoa
bread (sacrament)	pane
breadfruit	uru
breadth	aano
break	fati, ofati, parati
break in pieces	ofatifati
breast	ouma, titi
breathe	huti i te aho
brick	parapan
bridge	e'a turu
bright	anaana, aama
brighten	faa-anaana
brightness	anaana
bring	afai, hopoi
bring about	faatupu
bring together	haaputu
broad	aano
broil	haapaapaa
broken	fatifati, ofatifati
broom	purumu
brother	taeae
brow	rae
bruise	pépé
brush	purumu
bubble	opupu
bucket	patete

buckle	tapea
bud (plant)	puâ
bud (tree)	oteo
bug	manumanu
build	faatia, hamani, patu
bulk	rahiraa
bullet	ofai
bump	puu
bunch	pûpâ
bundle	puohu, otaa, ruru
buoy	poito
burdened	taupupu
burned	paapaa
burning, to be	ama
burst	parari
bury	tanu
business	ohipa
bush	aihere
butter	pata
butterfly	pepe
buttocks	tohe
button	pitopito
buy	hoo
by	na, e, i, ia
by no means	eiaha
	<b>C</b>
cabbage	pota tihopu
calabash	hue
calendar	kalena, tabula mahana
calf (leg)	ate
call out	tuo, tuoro
call by name	pîi

calm	mania, manina
camel	tamera
camp	puhapa, pufara
cancel	faaore
candle	mori hinu
candy	monamona, momona
cane	turutootoo
cannon	pupuhi fenua
canoe	vaa
cantaloup	meleni popaa
canvas	ie
capsize	tahuri
cap	taupoo
captain	raatira
capture	haru, rave
car	pereoo uira
cards (playing)	pere
care for	haapa'o
careless	haapa'o-ore
carpenter	tamuta
carrriage	pereoo
carrier	afai
carrots	carote
carry	afai, hopoi
carry on !	faatitoito !
carve	tâpûpû, tarai
case	vehi
cash	moni
cask	hue, paero
cast a metal	faatô
castrate	patehe
cast(stone)	pehi
cat	mimi, piifare
Catholic	Katolika

catsup	sauce tomati
cattle	puaatoro
caulk	avere
cause	tumu
	faatupu
cave	ana
cease	faaea, vaiiho
cedar	arezi
cedilla	tapao faahioraa
ceiling	aroaro
center	ropu
centipede	veri
certain, to be	pápó, taa
chain	fifi
chair	parahiraa
chalk	reni
change	faahuru é
change (money)	moni hu 'dhu'a
changeable	aioio, nevaneva
channel	âvâ
chapter	peni
charcoal	arahu
chase	a'ua'u, tiahi
chastise	papa'i
chat	paraparau
chattering (teeth)	atetetete
cheap	hoo māmā
cheek	papari'a
cheese	pata paari
chest (box)	afata
chest (body)	ouma
chestnut	mape
chew	auau
chicken	moa

chief	tavana, raatira
child	aiŭ, tamarii
chilly	putoetoe
chimney	haapupuraa auahi
chin	taa
China	tinito
Chinese	tinito
chisel	fao, tohi
choke	puunena, ihuihu
choose	maiti
chop	tapu
church	ekalesia, haapaaraa
Church of Jesus Christ of Latter- day Saints	

cigarettes	Te Ekalesia a Iesu Mesia i te Feia Mo'a i te Mau Mahana Ho- pea Nei
circle	avaava
circumflex	menemene
circumcision	tapao haamaoro vaueraa
city	peritome
clap hands	oire
class	popo
	pupu
	haapupu
	maiuu
claw	araea
clay	mâ
clean	tamá
	horoi
cleanse	ariari, atea
clear	vaere
clear brush	aravihi
clever	pauma, tauma
climb	

clip  
clock  
close  
  
cloth  
clothe  
cloud  
clouded, to be  
clumsy  
coal  
coal oil  
coast  
coat  
coax  
cobwebs  
cockfight  
cockroach  
coconut  
coconut grater  
coconut sauce  
coconut water  
coffee  
coffin  
coil rope  
cohabit  
cold  
cold in the head  
collect  
collection (animals) aere  
collection  
collide  
colon  
color  
comb

paoti  
hora rahi  
fatata, piri  
opani  
aahu, ahu  
faaahu  
ata  
mohimohi  
ma'ua  
arahu toareva  
mori arahu  
tahatai  
pereue  
taparu  
puaverevere  
faatitoraa moa  
popoti  
haari  
ana  
miti haari  
pape haari  
taofe  
afata ma'i  
omenemene  
taoto  
toetoe  
hupe  
ahui  
pueraa, puea  
ô  
toro  
huru, couleur  
pahere

come  
comet  
comfort  
comforter  
comma  
command  
commandment  
commend  
commit (do)  
committee  
compact  
companion  
company  
compare  
compass  
compassion  
compensation  
complete (v.)  
comply  
conceal  
conceited  
conceive  
conch shell  
conclude  
condemn  
conduct  
confess  
confirmation  
confusion, to be in  
congregation  
conquer  
conquered, to be  
conqueror  
consecrate  
  
haere mai  
feia ave  
tamamahana  
faa-a'o  
toma  
faaue  
faaueraa  
arue  
rave  
tomite  
piri  
hoa  
taiete, pupu  
faaau  
aveia  
aroha, arofa  
utu'a  
faaoti, faahofo  
faaau  
huna, tahuna, faa-aro  
teoteo  
to  
pû  
faahofo  
fahapa, faautu'a  
haapaoraa  
fâi  
tuuraa rima (baptism)  
to be in hepohepo  
amuiraa  
haavf  
vf  
upootia  
haamo'a

constipation	tumau
construct	faatia
consume	haapau
consumed	pau
contract	parau fa'au
contented, to be	mahu
contradict	pato'i
convenient	au
convert	faafariu
converse	paraparau
conversation	paraparauraa
convey	hopoi, faauta
cook (person)	tutu
cook	tunu
cooked	ama
cool, to	putoetoe
copper	veo uteute, kapa
copra	pufa, puha
copulate	a'i
copy	hoho'a
copy, to	faahoho'a
cord	anave, taura
cork	oroi
cork screw	iriti oroi mohina
coral	toa, poa
corn	tô popaa
corner	poro, hiti
correct	tano, pâpû
cost	hoo
cotton	vavai
couch	tofa
cough	hota
council	apooraa
council, to	apoo

counsel	a'o
count	tai'o
country	fenua
couple	apiti
courage	aa
court house	fare haavâraa
covenant	parau fafau
covenant, to	fafau
cover	tapo'i
covet	nounou
covetous	pipiri
cow	puatoro ufa
crab	pâpaa
crack	afa, amaha
cracker	faraoa paapaa
crackle	pa'ina
cramps, to have	hopiipii
crave	nounou
crazy	maamaa
crawl	nee
crime	hara
cripple	pirio'i
crooked	fefe, pi'o
cross	satauro
crouch	unuhi
crowd	tiaa
crowded	apiapi
crowding(rooster)	aaaa
crown	korona
crucify	faasatauro
crumple	haami'omi'o
crush	faahu'ahu'a
cry	ta'i
cry out	tuoro

crying  
 cultivate  
 cup  
 cure  
 curl  
 current  
 curry  
 curse  
 curtain  
 custom  
 cut  
 cyclone

oto  
 faaapu  
 au'a  
 faaora  
 haafirifiri  
 opape, au  
 kari  
 tuhi  
 paruru  
 peu  
 motu, paoti, tapu  
 ati mata'i

**D**

daily  
 damage, to  
 dammed, to be  
 damp  
 dance  
 darkness  
 date  
 daughter  
 day  
 day after tomorrow  
 day before  
 yesterday  
 dawn  
 deacon  
 deaf  
 deaf person  
 dear  
 death  
 debase

te mau mahana atoa  
 faaino  
 pahu (as in water)  
 haumi, rari  
 ori  
 poiri, pouri  
 tai'o mahana  
 tamahine  
 ao, mahana  
 a nanahi'tu  
 aahiata  
 diakono  
 tariaturi  
 turi  
 here  
 poheraa  
 haafaufau

debt  
 debtor  
 decayed  
 deceive  
 deceived, to be  
 decide  
 deck  
 declare  
 decorate  
 decoration  
 decrease  
 deduct  
 deep  
 deep (sea)  
 defame  
 defecate  
 defend  
 defile  
 delay  
 delight  
 delightful  
 deluge (Noah)  
 demand  
 demolish  
 demon  
 demonstrate  
 deny  
 dentist  
 depart  
 deprive  
 depth  
 deride  
 descend

tarahu  
 aitarahu  
 pé  
 haavare, faahema  
 vare  
 opua  
 tahua  
 parau, faaite  
 faaunauna  
 unauna  
 faaiti  
 iriti  
 hohonu  
 moana  
 faaino  
 titi'o  
 paruru  
 haaviivii  
 haamaoro, haataupupu  
 oaoa, fana'o  
 navenave  
 diluvi  
 ani, titau  
 vavahi  
 demoni  
 faaite  
 pato'i  
 taote hamani niho  
 taote iriti niho  
 reva  
 faaere  
 hohonu  
 tâhitohito  
 pou

descendants	huakai	faaea, vaiiho
describe	faaite	orero
desert, to	taiva	haamahehu
desert	medebara	ma'i
desire	hinaaro, nounou	hamaau
desolate	ano	faari'ari'a
destitute	veve	fiu
destroy	haamou	au'a
detach	tatara	haavare
detestable	ri'ari'a	au-ore, fa'au-ore
device	ravea	ma'o'i
devil	diabolo, tiaporo	faaho'i, faaea
dew	hupe	purara
diaeresis	tapao faataa re'o	inoino, riri
diaper	pahii	marô, tama'i
diarrhea	hî	faatahe
dice	ponao, kirikiri	atea, ê
die	pohe	opere
different	eê, ê	mataeinaa
difficult	fifi	hopu, naue
dig	o, heru, paheru, pao	ataa, faataa, opere, tufa
dim	poiri, mohimohi	afa, pae
dine	tamaa	tuharaa
dip (in water)	uhi, utuhi	faataa
direct	afaro	aniaania
direct, to	faaite, tano	rave
dirt	repo	uahu
dirty	repo	eiaha !
disagree	fa'au-ore	taote
disaster	ati	ape
disciple	pipi	uri
disclose	haamahehu	dara, tara
discoloured	reru	opani
discontent	mauruuru-ore	uputa
discontinue		
discourse		
discover		
disease		
disguised, to be		
disgust, to		
disgusted, to be		
dish		
dishonest		
dislike		
dislocation		
dismiss		
dispersed, to be		
displeasure		
dispute		
disolve		
distant		
distribute		
district		
dive		
divide		
division		
division (arith.)		
divorce		
dizzy		
do		
dock		
do not !		
doctor		
dodge		
dog		
dollar		
door		
door way		



double	apiti
doubt	feaa
dough	ipo
down	i raro
drag	puto, ume, araroô
dragon	teni
dragon fly	piao
draw (design)	faahoho'a, papai
draw lots	kelero
drawn, to be	
(as in open)	
dread	mahiti
dream	mata'u
dredge	moemoëa
dress	aratô
dress	ahu
drift	oomo
drill, to	pae, painu
drink	hou
drive	inu
drop	faatere, faahoro
drop, to	topata
dropped, to be	faatopa, haamairi
dropsy	mairi
drowned, to be	faôfaô
drowsy, to be	paremo
drug	varea
drunk, to be	raau
dry	taero
dry (land)	maro
duck	paapaamaro
dull	moorâ
dumb	mania
dusk	vâvâ
	arehurehu, mare hurehu, rehurehu

dust	repo puehu
dwarf	haa
dwelt	parahi, noho
dwelling	nohooa, parahiraa
dye, to	rapaau
	<b>H</b>
each	tataitahi
eager	anaanatae
eagle	aeto
ear	taria
earlier	na mua a'e
early	na mua rii a'e
earn (obtain)	roaa
earth	fenua, ao
earth (soil)	repo
earth quake	aveue fenua
East	Hifia o te râ
easy	ohie
eat	amu, ai, tamaa
echo	pina'i
Eden	Etene
edge	hiti, utu
educate	haapii
eel	puhi
effect	hopea
egg	huero
eight	va'u
either	te tahi i te tahi
elbow	poro rima
elder (priesthood)	peresibutero
elect	maifi
electricity	uira

elephantiasis  
 elevate  
 embrace  
 emetic  
 employment  
 empty  
 enclose  
 enclosure  
 encourage  
 end  
 ended, to be  
 endless  
 enemy  
 energy  
 England  
 engrave  
 enlarge  
 enough  
 entangle  
 enter  
 enter pass  
 entertain  
 entire  
 envelope  
 envy  
 epistle  
 equal  
 equal, to be  
 equator  
 erect  
 errand  
 error  
 escape  
 establish

feepee  
 faateitei  
 tauahi  
 raau haapihae  
 ohipa  
 tufarefare  
 faaaua  
 auu  
 faaitoito  
 hopea  
 hope  
 mure-ore, hope-ore  
 enemy  
 puai  
 Beretane, Paratane  
 oofi  
 faarahi  
 atira, atia  
 haafifi  
 ô, faaô, tomo  
 avâ  
 faaarearea  
 taatoa, paatoa, pauroa  
 vehi rata  
 feii, miimii  
 episetole  
 au, aifaito  
 aifaito  
 ropuraa o te fenua  
 tia  
 poroi  
 hape  
 horo, ora  
 haamau

eternal  
 eunuch  
 evaporate  
 evening  
 evil  
 exalt  
 exalted  
 examine  
 excavate  
 exceed  
 except  
 exchange  
 exclaim  
 exclamation point  
 excrement  
 excuse  
 excuse, to  
 exhaust  
 exist  
 expand  
 expel  
 expense  
 explain  
 explode  
 explosion  
 extend  
 extinguish  
 eye  
 eyeglasses  
 eyelash  
 eye socket

mure-ore  
 eunuha  
 mâi  
 ahiahi  
 ino  
 faateitei  
 teitei  
 hi'opoa, mataitai, mirimiri  
 aaro, pao  
 hau  
 maori râ  
 tau  
 tuoro  
 exclamation point  
 hitiraa  
 tutae (animal)  
 otoheraa  
 faaore  
 haapau  
 vai  
 faarahi  
 tiavaru  
 moni pau  
 faataa, tatara  
 haruru  
 haruru  
 faatoro  
 tupohe, tindi  
 mata  
 titeamata  
 hihhi mata  
 apu mata

face  
fade  
faint  
fair (beauty)  
faith  
fall  
false  
fame  
family  
famine  
famous  
fan  
fan, to  
far  
farm  
farm, to  
fast, to  
fast  
fasten  
fat  
fat (grease)  
father  
fathom  
fatigue  
fault  
favour, to  
fear  
fearless  
feast  
feathers  
feeble

mata, aro  
maheheha, mahea  
hihipo, mata poiiri  
purotu  
faaroo  
topa, mairi  
haavare  
roo, tuiroo  
utuafare, fetii  
o'e  
tuiroo  
tahirikiri mata'i, haapuvaivai  
tahiri  
atea, roa  
faapu  
faapu  
haapae i te maa  
oioi, vitiviti  
taamu, haamau, patiti  
poria  
hinu  
metua tane, papa  
etaeta  
rohirohi, haumani  
hape, hapa  
faaherehere  
mata'u  
mata'u-ore  
tamaaraa  
huruhuru  
paruparu

feed  
feel  
female  
fence  
ferment  
fetch  
fever  
few  
field  
fig  
fight  
figure  
file  
fill  
filled  
filth  
finger  
fingernail  
finish  
finished, to be  
fire  
firewood  
firm  
first  
firstborn  
fish  
fish, to  
fisherman  
fish hook  
fishing rod  
fish net  
five  
fix  
flag

faamu  
fâfâ, mirimiri  
vahine, ufa (animal)  
aua  
hopue  
tii  
fiva  
aita rea  
aua  
tute  
tama'i, moto, aro  
hoho'a  
faira  
faat  
faufau, hairiiri  
manimani rima, rimarima  
mauu  
faaoti  
hope  
auahi  
vahie  
etaeta  
matamua  
matahiapo  
i'a  
hi, tai'a  
ravaai  
matau  
aira  
upe'a  
pae  
faanehenehe  
reva

flame	ura
flash	anapa, pura
flash light	mori pata
flat	pâpû
flea	tutu'a
flee	horo
fleet	nuu
flesh	i'o
fling	taora, titiri
float	painu
flock	nana
flog	tairi
flood (Noah)	diluvi
floor	tahua
flour	faraoa ota
flourishing	ruperupe
flow	tahe
flower	tiare
fly (insect)	ra'o
fly, to	ma'ue
foam	hu'ahu'a miti
fog	mahu, rehurehu fenua
fold, to	auperu, pifetu, tufetu tufetufetu
follow	pee
fondness	poupou
food	maa
foolish	maamaa
foot	avae
for	na, no
forbid	tâpû
force	puai, hotua
force, to	faahepo
forcefully	u'ana

forehead	rae
foreign	ê, eê
forest	uru raau, aru
forever	amuri noa'tu
forget	mo'e, aramoia
forgive	faaore
forgotten	aramoia
fork	patia maa
form	hoho'a
formerly	mutaa a'enei, mutaa iho
fornication	poreneio
forsake	faarue
fortune	faufaa, tao'a
foul	ne'one'o
found	itehia, itea
foundation	niu
fountain pen	tuirā
fox	arope
fragrant	noanoa
franc	farane
France	Farani
free	tiamâ
free, to	faatiamâ
frequent	pinepine
friend	hoa
friends !	e homa !
froth	pihaa
frown	faatuatua
fruit	hotu
frying pan	faraipani
full	f, paia (satisfied with food)
funeral	tanuraa ma'i
fungus (mushroom)	taria iore
funnel	tito

furniture

gallon  
 game  
 garden  
 gargle  
 garment  
 gasoline  
 gathered, to be  
 gather together  
 gauze  
 gay  
 genealogy  
 gentile  
 gentle  
 Germany  
 get  
 ghost  
 giddy  
 gift  
 gills  
 girdle  
 girl  
 give  
 gladness  
 glass  
 glass (drinking)  
 glisten  
 glorify  
 glory  
 glossy

taihaa fare

**G**

tarani  
 hauti, pere  
 ô, faaapu tiare  
 pupuvaha  
 ahu  
 ahu toro'a, garment  
 gasoline  
 putuputu  
 haapue, haaputuputu, aurôrô  
 puaverevere  
 oaaa  
 tuatapaparaa, aufau fetii  
 etene  
 marô  
 Purutia  
 noaa, roaa, tii  
 tupapau  
 aniania  
 tao'a arofa, horoa arofa  
 aumea  
 tatua (Biblical)  
 potii, tamahine  
 horoa  
 oaaa  
 hi'o  
 hapaina  
 anaana  
 faahanahana  
 hanahana  
 hinuhinu

gloves  
 glue  
 glutton  
 gnash (teeth)  
 go  
 go round and round  
 go by  
 goat  
 god  
 godliness  
 gold  
 good  
 goods  
 good-bye  
 goose  
 gospel  
 gossip  
 gourd  
 govern  
 government  
 governor  
 graceful  
 grain  
 grain (seed)  
 grandchild  
 grant, to  
 grape  
 grasp  
 grass  
 grater (coconut)  
 grave  
 grave accent  
 gravel  
 gray

rimarima  
 tapiri  
 aai maa, aamu maa  
 auuu  
 haere  
 taninito  
 mareva  
 puaniho  
 atua  
 paieti  
 auro, piru  
 maitai, tano  
 tao'a  
 parahi oe (orua, outou)  
 moorâ ao  
 evanelia  
 afaifai parau  
 hue  
 faatere  
 hau  
 tavana, tavana hau  
 i'ei'e  
 hu'a  
 huero, titona (wheat)  
 mootua  
 faatia  
 vine ota  
 haru, tapea, mau  
 matie  
 ana  
 menema, apoo taata  
 tapao tapu tia i mua  
 iriiri  
 hindahina, ohina, rehu

grease  
grease, to  
great  
Greece  
greedy  
green  
greens  
grief  
grin  
grind  
grit  
groan  
groin  
grope  
ground  
group  
grow  
grumble  
grunt  
guard, to  
guess  
guest  
guide, to  
gum  
gums  
gun  
gun powder

hinu  
tahinu  
rahi, nui  
Heleni  
piripiri  
matie  
pota  
mauiui, mihi  
ata niho  
tui, taviri  
iriiri  
avê, auta, uuru  
tapa  
fâfâ  
fenua  
amuiraa  
tupu  
mutamuta  
uuru  
fi'ai, paruru  
mana'o noa  
manihini  
aratai, faa-aratai

tapau  
pae niho  
pupuhi  
paura pupuhi

## II

habit  
hades  
had it been  
hair (body)

- 142 -

hair (head)  
hairless  
half  
ham  
hamburger  
hammer  
hand  
handkerchief  
handle  
handle, to  
handsome  
hang  
happen  
happen, cause to  
happy  
hard (difficult)  
hard (dense)  
harm  
harp  
harvest  
haste, to be in  
hasten  
hat  
hatch  
hatchet  
hay  
he  
head  
health  
heap  
hear  
heart  
heat  
heathen

rouru  
moremore  
afa  
hamu  
puatoro taviri  
hamara  
rima  
horoi ihu  
mauraa, tapearaa  
mirimiri  
nehenehe  
tarere, faatautau  
tupu  
faatupu  
oaaa  
fifi  
paari  
faaino, hamani ino  
nabala  
auhune  
rû  
faaoioi, haapeepee  
taupoo  
pato  
to'i  
matie maro  
oia, ona  
upoo  
ora  
pue  
faaroo  
mafatu  
ve'ave'a, âhu  
etene

- 143 -

heaven	ao, ra'i
heavy	teiaha, toiaha
heel	poro avae
height	teitei, roa
hell	hade
help	tauturu
her	oia, ona
herald	poro
herb	raau
herd	nana
here	i ô nei
heritage	tufaa
hero	aito
hers	to'na, ta'na
hesitate	feaa
hiccough	tu'i
hide (person)	tapuni
hide (thing)	huna, tahuna
high	teitei, roa
hill	aivi
hinge	hinere
hire	rave tarahu
his	to'na, ta'na
history	parau tuatapapa
hit	tairi, tupai, papa'i
hoarse	ararâ
hoe	pauu
hold	tapea, mau
hole	afaa, apoo, puta
hollow	poopoo
holy	mo'a
Holy Ghost	Varua Maitai
home	fare, faaearaa, nohoroa
homeland	ai'a

honest	parau tia
honey	meli, meri
honor, to	faatura
hope	tiaturi
horizon	iriatai
horn (animal)	tara
horn (trumpet)	pû
horse	puadhorofenua
hospital	fare ma'i
hot	ve'ave'a
hour	hora
house	fare
household	utuafare
how	nafea
however	area rā
how many ?	ehia ?
humble	haehaa, haahaa
humpback	tuapuu
hundred	hanere
hunger	poia
hungry, to be	poia
hunt	a'ua'u, imi
hurt	mauiui
hurry	haavitiviti
husband	tane, tane faaiipoipo
husk	paa
husk, to	o
hymn	himene
hyphen	ifena

**I**

I	au, vau
ice	pape paari, glace

ice cream

idea

idle

idiot

idol

if

ignorant

ill

image

imagine

immortal

impatient

impede

impel

implement

impossible

improve

in

inch

incline

inconvenient

increase

indecent

indicate

indulge

infant

inform

information

ingenuity

inhabit

inherited land

injure

injury

ink

ice cream

mana'o

faatau

maau, maamaa

tii, idolo

mai te mea, mai te peu, ahiri

ma'ua, poiri

pohe i te ma'i, mauui

hoho'a, tii

mana'o noa

tahuti-ore, pohe-ore

faaoromai-ore

haafifi

faahepo

mauhaa

nehenehe-ore

haamaitai

i roto

initi

farara

au-ore

faarahi

vaitahaa

faaiite

rave

aiú

faaiite

poroi

aravihi

parahi, noho

ai'a tupuna

faaino, hamani ino, haamauiui

mauiui

inita

inland

in-law

inquire

insect

inside

inspect

inspire

insult

intelligent

intend

interpret

interrogative sign

into

intoxicated

intricate

introduce

iron

iron, to

iron wood

irritate

island

Italy

itch

i uta

hoovai

ui, ani

manumanu

i roto

hi'opoa, mataitai

faauru

faaino

ite

opua, hinaaro

tatara, auvaha

anei

i roto

taero

fifi

faafarerei

auri

taauri

aito, toa

faariri, haape'ape'a

motu

Itaria

maero

J

fare auri, fare tapearaa

taa

pohehae, feii

ohipa

ahui, puoi, tahoé, tuati

tuiaui

puoira ivi, tuatiraa ivi, pona

parau hauti

jail

jaw

jealousy

job

join hands

joint

joke



journey  
joy  
joy, to cause  
judge  
judgment  
juice  
juice (plants)  
jump  
just  
justice  
justify

tere, haereraa  
oaoa  
faaoaoa  
haavâ  
faautu'araa  
jus  
tapau  
ou'a  
tia  
parau tia  
faatia

keel  
keep  
keeper  
keepsake  
keg  
kettle  
key  
kick (man)  
kick (animal)  
kidney  
kill  
kind  
kindle  
kindred  
king  
kingdom  
kiss  
kitchen  
knead  
knee

ta'ere  
tapea, tia  
tia  
faa-aroha  
hue  
pani, titeta  
taviri  
tue  
patu  
mape  
taparahi, tupohe  
huru  
tutui, tahu  
nunaa  
arii  
basileia  
apa, ho'i  
fare tutu  
o'i  
turi

knee joint  
knife  
knot  
knot, to  
knotty  
know  
knowledge  
known

pona turi  
tipi  
pona, tapona  
tapona  
ponapona  
ite  
ite  
itea

labor  
lace  
ladder  
ladder (rope)  
ladle  
lady  
lagoon  
lake  
lamb  
lame  
lamp  
land  
land, to  
language  
large  
last  
last night  
late  
later  
laugh  
law  
lawn  
lawyer

ohipa  
ahu hitihiti  
e'a  
arataura  
punu taipu  
vahine  
roto  
roto pape  
arenio, pinia mamoe  
pirio'i  
lamepa, mori  
fenua  
tapae, tipae  
re'o  
rahi  
hopea  
i nanahi po, i na po  
taere, mairi  
araua'e  
ata  
ture  
mahora  
auvaha ture

lay	tuu
lay aside	haapae
layer	anai
laying on of hands	tuuraa rima
lazy	faatau, hupehupe
lead	aratai
lead (metal)	tapau
leaf	rau, raoere
leak	puta
leap	ou'a
learn	haapii
lease	rave tarahu
leather	iri puua
leave	reva, faarue
left (direction)	au
left hand	rima au
left, to be	toe
leg	avae
legacy	tutuu
lend	tipée, horoa
lengthen	faarua, haamaoro
less	iti a'e
let (permit)	faatia
letter (postal)	rata, episetole
letter (alphabet)	reta
level, to	faatano, haapápú
level	pápú, mahora
lice	riha
lie	haavare
lie face down	tipapa
life	ora
lift	afai i nia, amo
light	mori, maramarama
light, to	tutui

light (weight)	mâmâ
lightning	anapa, uira
like, to	au
like	mai te au, mai te huru
likeness	hoho'a, huru
lime	taporo
limit	otia
line (cord)	anave
lion	liona
lip	utu
liquor	ava
listen	faaroo
little	nainai, iti, rii
live	ora
lively	peepee
liver	upaa, araia, ate (animal)
lizard	moo
load, to	faatomo
loan, to	horoa, tipée
lobster	oura mii
lock	rota, ponao
loins	tauupu
long	maoro, roa
long for	nounou, mihimihi
look	hi'o
loose, to	tatara
lord	fatu
lose	mo'e, haamo'e
lost	mo'e
love, to	here, faherehere
love	here, arofa, aroha
low	haehaa
luck	manufa
lumber	iri raau

lump  
lungs  
luxuriant

mad  
mad (crazy)  
maggot  
magnificence  
magnify  
maid  
make  
make equal  
make friends  
make room  
male  
man  
manageable  
mango  
mankind  
manner  
many  
map  
March  
march  
mark  
market  
marriage  
marry  
massage  
mast  
master  
mat

puu  
mahaha  
ruperupe

**M**

riri  
maau, maamaa  
toe, airo  
hanahana  
faarahi  
tavini  
hamani  
faafaito  
faahoa  
faa-atea  
tane  
taata, tane  
manaa, maraa, mae'e  
vi  
taata  
peu  
raverahi, mea rahi, rau  
hoho'a fenua, buka fenua  
Mati  
haerea  
tapao  
matete  
faaipoiporaa  
faaipoipo  
taurumi  
tira  
fatu  
peue

match  
mattress  
mature  
maybe  
means  
meaning  
measure  
meat  
medecine  
mediator  
meek  
meet  
meeting  
melt  
melon  
memorize  
mend  
mercy  
messenger  
Messiah  
metal  
meteor  
midday  
middle  
might (power)  
mildew  
mile  
mild  
milk  
milk, to  
million  
mine  
minute  
miracle

mati  
roi maru  
paari, ruau  
paha  
ravea  
auraa  
faito  
ina'i, puaa  
raau  
ârai  
mamahu  
farerei, apoo  
apooraa  
tahe, faatahe  
meleni  
tamau aau  
tafai  
arofa, aroha  
ve'a  
Mesia  
metalo  
pao  
avatea  
ropu  
mana  
ninaimoa  
maire  
marû  
û  
faaté  
mirioni  
to'u, ta'u  
miniti  
semeio

mirror	hi'o taata
miscarriage	tamarii mairi, tamarii marua
mislay	moê
mist	mahu
mistake	hape, hapa
missionary	orometua
mix	ano'i, rapu, tarapu
mock	tâhitohito, faaoô
moist	haumi, hupe, rari
moisten	faarari, tapuru
money	moni
monkey	uri taata
month	ava'e
moon	ava'e, marama
Mormon	Mormon, Momoni, Moromona
morphodite	mâhu
mortal	tahuti
mortar	pua oi
mosquito	naonao
mosquito net	paruru naonao
moss	rimu
moth	purehua
mother	metua vahine, mama
mouldy	ninaimoa
mountain	mou'a
mountain ridge	tuamou'a
mountain top	tupuai
mourning	heva, oto, taia
mouth	vaha
mouth of river	muriavai
movable	aeue, mae
mucous	hupe
mud	vari, paru
mullet	anae

multiplication	faarahiraa
murder	taparahi
murmur	ohumu, mitamita (scold oneself)
mustache	huruhuru utu
mustard	muta
mutter	mutamuta
myrrh	mura

**N**

nail	naero, maiuu
nail, to	patiti
naked	tahaa, vaitahaa
name	i'oa
name, to	topa
narrow	pirihao, piri, oaoa, paoaoa
nation	nunaa
native	maohi
navel	pito
near	i pihai iho
nearly	fatata
neat	atuatu, unauna
neck	a'i
need	hinaaro
needle	nira, au
needy	veve
negro	maraiia, taata ereere
neighbour	taata tupu
nest	ofaa
net	upe'a
never	aia roa'tu
nevertheless	area râ
new	apf
news	parau apf

newspaper  
 next  
 nibble  
 nice  
 night  
 nimble  
 nine  
 no  
 noise  
 none  
 noon  
 North  
 nose  
 nostrils  
 not  
 notary  
 no thank you  
 nothing  
 notice  
 notice, to  
 notoriety  
 number  
 nun  
 nurse

ve'a  
 i mua  
 aïmainu  
 nehenehe, maitai  
 po, rui, arui  
 peepee  
 iva  
 aita, eita, eiaha  
 maniania  
 aita e hoê  
 avatea  
 Apatoerau  
 ihu  
 apoo ihu  
 aita, aore, eita, eiaha  
 notera  
 eiaha  
 aore, ere  
 parau faaite  
 ite  
 roo, tuiroo  
 numera, tai'oraa  
 paretenia  
 tuati ma'i, vahine tuati

oak  
 oar  
 oath  
 obey  
 object  
 object, to  
 observe

obstinate  
 obtain  
 occupation  
 occur  
 ocean  
 odor  
 of  
 offence  
 offer (sacrifice)  
 often  
 oh !  
 oil  
 oil, to  
 old  
 olive  
 omit  
 on  
 once  
 one  
 onion  
 only  
 open, to  
 opened, to be  
 opinion  
 oppose  
 or  
 orange  
 oration  
 orator  
 ordain  
 order, to  
 organize  
 origin  
 ornament

orphan  
 other  
 our  
 out  
 outrigger  
 outrigger canoe  
 outside  
 oven  
 over  
 overflow  
 overtaken, to be  
 owe  
 owl  
 owner  
 oyster

otare  
 te tahi  
 to (ta) taua, to (ta) tatou  
 to (ta) maua, to (ta) matou  
 i rapae  
 âmâ  
 vaa  
 i rapae au  
 umu, himaa  
 i nia a'e  
 manii  
 roohia  
 tarahu  
 ione  
 fatu  
 tio

## P

package  
 paddle  
 padlock  
 page  
 piety  
 pail  
 pain  
 pain (birth pains)  
 paint  
 pale  
 palm (hand)  
 pan  
 papaya  
 paper  
 parable

puohu  
 hoe  
 ponao  
 api parau  
 paieti  
 paero  
 mauivi, mamae  
 patia  
 peni  
 puraurea  
 apu rima  
 pani  
 iita  
 parau, papie  
 parabole

paradise  
 paragraph  
 parcel  
 pardon  
 parent  
 parenthesis  
 parakeet  
 parrot  
 part  
 particle  
 party  
 pass through reef  
 pass  
 pass on  
 paste  
 pastor  
 patch, to  
 path  
 patience  
 pattern  
 pause, to  
 pavement  
 pay  
 pay attention  
 peace  
 peace, to make  
 peanut  
 pear  
 pearl  
 pearl shell  
 pebble  
 peck  
 peculiar  
 peel, to

paradaiso  
 paratarafa  
 otaa, puohu  
 faaore  
 metua  
 paruru  
 vini  
 manu parau taata  
 pae, vahi, tufaa  
 hu'a  
 arearea  
 âvâ  
 mahemo, pahemo  
 mareva  
 pia, tapiri  
 orometua  
 tafai  
 e'a  
 faaoromai, faamahu  
 faito, hoho'a, huru  
 faaea, vaiiho  
 paepae  
 aufau  
 haapao maitai  
 hau  
 faahau  
 aratita  
 pea  
 poe pârau  
 pârau  
 iriiri  
 tito  
 huru é, mea é  
 hohore

pen	peni	faahohoni
penalty	utu'a	iiti, hohoni (teeth)
pencil	penitara	tarona
penis	tari (slang: moa, kokoro)	apoo
people	feia	huero hotu
peopled	taatahia	tapau
pepper	pepa	puo
perchance	peneia'e	arofa, aroha
perhaps	paha, peneia'e	faataroha
period (grammar)	periota	vahi
permit, to	faatia	tuu, faanaho, vaiiho
perplex	haape'ape'a	place of residence faaearaa, nohoraa
perplexed	tapitapi	plain (smooth)
perplexity	ahoaho	manina
person	taata	haune, raraa
perspiration	hou	opua
persuade	taparu	hahu
pet, to	hanihani	iri raau
petition	ani	raau
phlegm	tare	tanu
pick, to	ohiti, maiti (choose)	fei
pick ax	patia repo, to'i	mereti
picture	hoho'a	paepae
piece	tufaa, peha	hauti, pere (cards)
pierce	haaputa, tiputa	faata'i
pig	puaa	haamauruuru
pigeon	uupa	oaaa, fana'o
pile	pue	navenave
pillar	pou	e mea ravai, e mea navai
pillow	uru'a	arote
pillow case	vehi turu'a	huti, ohiti, pofa'i (fruit)
pilot	pairati	oeoetaa
pimple	puupu	taero
pin	pine	ponapona
		mutoi

polish, to  
 pollinate  
 pollute  
 pollution  
 polygamy  
 pond  
 ponder  
 poor  
 porch  
 port  
 portable  
 portion  
 portray likeness  
 positive  
 possible  
 post  
 postage stamp  
 post office  
 pot  
 potato  
 potato (sweet)  
 poultice  
 pour (into vessel)  
 pour out liquid  
 pour (spill)  
 powder  
 power  
 practice  
 praise  
 pray  
 prayer  
 preach  
 preacher  
 precipice  
 faa-anaana  
 faatito  
 haaviivii  
 viivii  
 vahine rau  
 roto pape  
 feruri  
 veve  
 taupee  
 uputa  
 manaa  
 tufaa, vahi  
 faahoho'a  
 pâpû roa  
 nehenehe, tia  
 pou  
 titiro rata  
 fare rata  
 pani  
 umara putete  
 umara  
 raau tapiri, raau faaote  
 titô  
 ninii  
 manii  
 paura  
 mana, hotua  
 tamatamata  
 arue, haamaitai  
 pure  
 pure  
 a'o  
 orometua, a'o evanelia  
 mato

hinaaro  
 hapû  
 faaineine, faanahonaho  
 te na mua i'oa  
 aro  
 tao'a arofa, horoa arofa  
 auanei  
 nenei, taumi, taurumi  
 taumi  
 uumi, nenei  
 fahua  
 nehenehe, purotu  
 hoo  
 patia  
 taratara  
 teoteo  
 tahu'a  
 autahu'araa  
 nenei  
 fare auri, fare tapearaa  
 rê  
 tapû, opani, rahui  
 haamaoro  
 taiata  
 parau fafau  
 fafau  
 mono i'oa  
 faahiti  
 haapâpûraa parau  
 turu  
 faaturu  
 tia  
 taihaa, tao'a, tauha a  
 tohuraa  
 prefer  
 pregnant  
 prepare  
 preposition  
 presence  
 present  
 presently  
 press  
 press down  
 press with hands  
 pretend  
 pretty  
 price  
 prick  
 prickly  
 pride  
 priest  
 priesthood  
 print  
 prison  
 prize  
 prohibit  
 prolong  
 promiscuous  
 promise  
 promise, to  
 pronoun  
 pronounce  
 proof  
 prop  
 prop, to  
 proper  
 property  
 prophecy



prophecy	tohu
prosperous	manufa
prostitute	vahine taiata, vahine faaturi
prostitution	faaturi
protect	paruru
protest	pato'i
Protestant	Porotetani
proud	teoteo, haapeu
provoke	faahaehae
prune, to	tope, topetope
public road	aranui
pull	ume, huti, putô, aratô
pulled, to be	mahihi
pump	pamu
pumpkin	mauteni
punish	faautu'a
pupil	pipi
purge body	tahee
purify	tamâ
purse	pute moni
pursue	a'ua'u
pus	pirau
push	turai, taumi
put	tuu
put out (light)	tupohe, tinai
putty	pate
puzzle	piri
quarrel	mârô, tama'i
queen	arii vahine
queer	huru ê
question	aniraa, uiraa

question, to	ui, ani
quick	oioi, vitiviti
quickly	oioi, vitiviti
quiet	mania
<b>R</b>	
rabbit	rapeti
race	hororaa, faatifaaraa
racket (noise)	maniania
rag	aahu
ragged	motumotu
rain	ûa
rainbow	anuanua
raincoat	faarari
raise	afai i nia, amo
rake	para'u
rank	toro'a
rape	haru
rapid	oioi, vitiviti
rare	varavara
rare (raw)	aiota
rasp (scrape)	utere
rat	iore
raw	ota
ray (sun, moon)	hihi
ray (fish)	fai
razor	hahu
reach	tae, naupa, raupa
read	tai'o
ready, to be	ineine, nahonaho
real	mau
rear	muri
reason	tumu

rebel, to  
 rebellion  
 receive  
 recent  
 receptacle  
 recognize  
 recollect  
 recompense  
 red  
 reduce  
 reed  
 reef  
 refuse (rubbish)  
 rejoice  
 refuse  
 relation (relative)  
 relieve  
 religion  
 remain  
 remainder  
 remember  
 remove  
 renew  
 rent  
 Reorganized  
 Church of Jesus  
 Christ of Latter-  
 day Saints  
 repair  
 repeatedly  
 repent  
 reply, to  
 reproach (scold)  
 request, to

orure  
 orure hau  
 farii  
 apf  
 farii  
 ite  
 haamana'o  
 tahoo  
 uteute  
 faaiti, faainainai  
 aehe  
 aau, to'a  
 pehu  
 oaaa  
 pato'i  
 fetii  
 haamâ  
 haapaoraa, faaroo  
 toe, parahi  
 toe, toi'a, toe'a  
 haamana'o  
 iriti  
 faaapf  
 tarahu  
 Sanito, Kanito  
 faaapf, hamani, tafai  
 noa, pinepine  
 tatarahapa  
 pahono  
 avau  
 ani

rescue  
 resemblance  
 residue  
 resign  
 resist  
 resolve  
 respect  
 resurrection  
 rest  
 rest (remainder)  
 restaurant  
 restriction  
 result  
 retain  
 retard  
 retreat, to  
 return  
 reveal  
 revelation  
 revenge  
 revive  
 revolt  
 revolution  
 reward  
 ribbon  
 ribs (boat)  
 ribs (body)  
 rice  
 rich  
 ride  
 right  
 right (direction)  
 right hand  
 rigid

faaora  
 huru  
 toea  
 faaho'i i te toro'a, faaea  
 pato'i, turai  
 opua, faa-afaro  
 faatura  
 tia-faahou-raa  
 faaea  
 toe, toea  
 fare tamaaraa  
 rahui  
 hopea  
 mau, tapea  
 haamaoro, taupupu  
 orai  
 ho'i, faaho'i  
 heheu  
 heheuraa  
 tahoo  
 faaitoito, faaora  
 orure  
 orure hau  
 utu'a  
 ripine  
 o'a  
 ao'ao  
 raiifi  
 ona  
 faahoro  
 tano  
 atau  
 rima atau  
 etaeta, paari

ring	tapea rima
ring, to	faata'i, patê
rip	tumutu, hahae
ripe	para, paari
ripple	taninonino
rise	tia i nia
river	anavai pape
road	purumu, e'a, aranui
roast, to	haapaapaa
rob	efa
rock	ofai, papa
rock, to	tâueue
roll, to	virî, fetu, pifetu
roll (waves)	hetuhetu
roof	tapo'i fare
room	piha
root	aa
rope	taura
rose	roti
rotate	ohu
rotten	pê, faaero (eggs)
rough	puupu, tuatua
round	menemene
rouse	faaara
row (line)	ana'i
row, to	hoe
rub	taurumirumi
rubber	uava
rubbish	pehu
rudder	hoe faatere
rude	hahaha, vanavana
rule	ture
ruler	faito
rum	ava, tô

rumble	haruru
run	horo
run (river)	tahē
Russia	Rutia
rust	tutae auri

**S**

sack	pute
sacrament	oro'a
sacred	mo'a
sacred, to make	haamo'a
sacrifice	tusia
sacrifice (human)	haia
sad	mihi, oto
safe	ora
safe (strongbox)	afata auri
sail	ie
sail, to	fano, tere
sailor	mataro
salary	taime, tarahu, moni toro'a
saliva	huare
salmon	tamanu
salt	miti popaa
salt water	miti
salty	avaava miti
salvation	ora
same	hoê à huru, hoê à
sand	one
sandal	tâmaa
sandal wood	ahi
sash	hatua
satisfactory	mauruuru
satisfy	haamauruuru

satisfied	mâha, paia (full of food)
savage	taehae, oviri
save	faora
save that	maori
Savior	Ora
saw	ee
sawdust	hu'araau
say	parau
saying	na ô
scaffolding	paepae
scales	faito
scales (fish)	poa
scanty	varavara
scar	paia
scare, to	faari'ari'a
scared	ri'ari'a
scarlet	uteute
scatter	ueue, haapurara
scattered, to be	purara
school	fare haapiiraa
scissors	paoti
scold	avau
scold oneself	mitamita
scoop	taipu
scoop, to	pana
scorch	haapaapaa
scorched	avera, paapaa, parata
scorn, to	vahavaha
scorpion	pata
scour	faamana
scrape	utere
scratch	ra'ura'u, para'u
scratch (dig)	heru
screen	paruru

screw	farero
screwdriver	taviri farero
scrub	horoi
scum	poea
sea	miti, moana, tai, tua
seal (animal)	humi
seal, to	haamau
search	imi
sea sick, to be	aruru
sea slug	rori
season	anotau, tau
seat	parahiraa
sea urchin	vana
sea weed	rimu
secret	parau huna
section	pene, vaehaa
see	ite, hi'o
seed	huero
seek	titau
seer	hi'o
seize	haru, rave
select	maiti
self	iho
sell	hoo atu
semi-colon	temitoro
send (thing)	hapono
send (person)	faatono, tono
send back	faaho'i
sense	ite
separate, to	faataa
sepulchre	menema
serene	mania
servant	tavini
serve	tavini, tuati

set	tuu	shock	faari'ari'a
set apart	faataa	shocking	ri'ari'a, âtaâta
set in order	faanehenehe, faanahonaho	shoe	tiaa
set up	faatia	shoot	pupuhi
seven	hitu	shore	tatahi, uta
Seventh Day		short	poto, mure
Adventist		shorten	haapoto
sew	Mahana Hitu, Petania	shortly	auanei, vave
shade	au, nira	shortness of	
shade, to	maru	breath	ahopau
shadow	tamaru	shoulder	tapono
shadow, to	maru	shout	pii, tuo
shake	tamaru	shovel	ope
shaking	rûrû, ueue, faarori	show	faaite
shallow	rurutaina	shrimp	opape, oura pape
shame	papa'u	shrink	roroma
share, to	haamâ	shuffle (cards)	patiatia
share	tufaa	shut	opani, tamau
shark	tufa	shutter	opani
sharp	ma'o	shut up :	mamu :
sharpen	oe'oe	shy	haamâ, hehe
shatter	faa'oi	sick, to be	pohe i te ma'i
shave	haamomomo	sickness	ma'i
she	hahû i te taata	side	pae, paeau
sheath	oia, ona	sigh	auê, auta
sheep	vehi	sign	tapao
sheet	mamoe	silence :	mamu ! maniania !
shepherd	vauvau roi	silk	tiriti
shield	tiai mamoe	silly	maamaa
shining	paruru	silver	arîo
ship	anaana, aama	sin	hara, hape, hapa
shirt	pahi	since	mai, no te mea râ
shivering, to be	ahu oomo, piriaro	sinew	no te mea hoi
	pupa		uaua

sing  
 single, to  
 sink  
 sinner  
 sister  
 sit  
 six  
 size  
 size (largeness)  
 ski  
 skill  
 skin  
 skull  
 sky  
 slacken  
 slander  
 slap, to  
 slave  
 sleep  
 slender  
 slide  
 slim  
 sling  
 slip  
 slip off  
 slippery  
 slowly  
 small  
 smart  
 smashed  
 smell, to  
 smell  
 smelly

himene  
 parara  
 taa  
 tomo, paremo  
 taata hara  
 tuahine  
 parahi, noho  
 ono  
 faito  
 rahiraa  
 faahee  
 aravihi  
 iri  
 apu upoo, apu roro  
 ra'i, reva  
 tuutuu  
 tãhitohito  
 poara  
 tftf  
 taoto  
 aravf  
 faahee, hee, hemo  
 ao'ao  
 maa  
 pahee, hee, hemo  
 hemo  
 paheehee  
 taere, maite  
 iti, nainai, rii, haehaa, haihai  
 paari, ite, maramarama  
 parari  
 ho'i  
 hau'a, hauri  
 neoneo

smile  
 smoke  
 smoke (tobacco)  
 smooth  
 smother  
 snake  
 snapped, to be  
 sneeze  
 snow  
 so (therefore)  
 soap  
 soak  
 socks  
 sodomy  
 soft  
 soil  
 soil, to  
 soldier  
 someone  
 something  
 somewhere  
 son  
 song  
 soon  
 sooth  
 sorcery  
 sore (infection)  
 sore  
 sorrow  
 sort  
 sort, to  
 soul  
 sound  
 soup

ata niho  
 auauahi  
 puhipuhi avaava  
 manina, mania, moremore  
 faaihu, ihuihu  
 ophi  
 fati  
 ma'itihe  
 hiona  
 no reira  
 pua  
 faarari  
 totini poto  
 aipai, pã'i'a  
 maru  
 repo  
 faarepo  
 faehau  
 vetahi, te tahi  
 te tahi mau mea  
 te tahi vahi  
 tamaiti, tamaroa  
 himene  
 vave, auanei  
 tamahanahana  
 pifao  
 pirau  
 mamae, mauui  
 mihi  
 huru  
 haapupu  
 varua  
 haruru, ta'i  
 tihopu

sour	avaava
South	Apatoa
sow	ueue
soya sauce	miti tinito
spade	upe
Spain	Paniora
spare	faaherehere
spark	pura
spear	patia, auri patia
speak	parau
speck	porao
speckled	purepure
speech	parau, re'o
spend	haapau i te moni
spider	tuturahonui
spill	manii, ninii
spiny	putaratara, taratara
spirit	varua
spit	tufa, tutuha
spittle	huare
splendour	hanahana
split, to	afa, amaha, ataa, vavahi
split (many pieces)	amahamaha
sponge	rimu
spoon	punu
spot	porao, opata
spotted	purepure
sprain	ma'o'i
spray	faahi
spread	atere
sprinkle	pfpf
squall	papape
square	orapa, raparapa
squarish	oraparapa

squeeze	nenei
squint	hohe
stab	patia, haaputa
staff	turutootoo
stagger	arori, turori, turorirori
stained	haharavea
stake of Zion	titi
stammer	auu
stamp	titiro
stand	tia
stand in line	pana'i
stand up	tia i nia
stanza	irava
star	fetia
starch	pia
start (surprised)	hitimaue
start	haamata
statue	tii
steal	efa
steam	tima, au
steel	faira
steer, to	faatere
stem (plant)	hiata
step on	taahi
stern (strict)	etaeta, paari
steward	tiaau
stick, to	patia
stick (glue)	tapiri
sticky	piripiri
stiff	etaeta
sting	patia
stingy	piripiri
stink	neoneo
stir	faarapu, rapu, tarapu

stockings	totini
stomach	opu, vairaa maa
stone	ofai
stone, to	pehi i te ofai
stony	ofaifai
stop	tapea
store	fare toa
storm	vero
story	aamu
stove	umu
straight	afaro, titiaifaro
straighten	faa-afaro, faatiiaifaro
strange	ê, eê, taa ê
stranger	taata ê, purutia (foreigner)
strangle	faihu
street	purumu
strength	puai
strengthen	faaetaeta, haapuai
stretch	faatoro, toro
strict	etaeta, paari
strike, to	papa'i, taparahi, tupai
strike repeatedly	patapata
string	taura
string, to	tui
stripe	tore
striped	toretore
stroll	ori haere
strong	etaeta, puai, u'ana (violent)
study	haapii
stumble	turori
stupid	maamaa, poiri
subdue	haavf, vf
subject to, to be	auraro
substantive	i'oa

subtract	iriti
successful	manuia
suck	ote
suckle	faaute
sudden	oioi
suffer	mauiui
suffice	navai, ravai
suffocated	puunena
sugar	tihota
sugar cane	tô
suicide, to commit	tarf
sultry	aumaha
summon	titau
sun	mahana, râ
supply	faanavai, faaravai
support	turu
support, to	faaturu
surprise (intj.)	a !
surprise, to	haamaere
surprised, to be	maere, roohia (overtaken)
	hitimaue
surrounding	ati noa'e
suspenders	paave piripou
swallow (bird)	opea
swallow, to	horomii
swear	tuhi
sweat	hou
Sweden	Tuete
sweep	purumu
sweet	monamona
swell, to	oru
swift	oioi
swim	au
swim in surf	hee, faahee



Switzerland	Herevetia	temples	hieru
sword	o'e	temporary	autaa
syringe	faahi	temporary resident	purufia
		tempt	faahema, râmâ
		ten	ahuru
		tender	marû
tail	aero	tent	tiahapa, fare ie
tail of comet	ave	terrible	âtaâta
tail (fish)	itere	terrified, to be	mehameha
take	rave	terrify, to	haamata'u
tale	aamu	terror	mata'u
tale telling	parau riirii	testicles	hua
talk (speech)	a'oraa	thank	haamauruuru
talk, to	parau	thanks	mauruuru
tall	teitei	that	tera, taua...ra, tena
talons	maiuu	thatch, to	ato
tame	rata	the	te
tank	tura	them	raua, ratou
taste	tamata	then	i reira
tattle	tauaparau	there	i ô, i reira
tax	moni tute	they	raua, ratou
tax, to	tute	thick (board)	meumeu
tea	tf	thick (liquid)	pupuru
teach	haapii	thicket	uru raau
teacher	orometua haapii	thief	taata efa
tears	roimata	thigh	humaha, huha, tohe
tear, to	tomotumotu, tumutu, hahae	thin (people)	aao, pararai
tea spoon	taipu	thin (object)	rairai
teenager	taurearea	thin (diluted)	tarapape
teeth	niho	thing	mea
telegraph, to	taniuniu	think	mana'o, feruri
telephone, to	taniuniu	thirst	poiha
telescope	hi'o fenua	this	teie
tell	faaite	thorns	taratara moa

thorny putaratara, taratara  
 thoroughly maite  
 though noa'itu  
 thought mana'o  
 thousand tauatini  
 threaten haamata'u  
 three toru  
 throat arapoa  
 throne terono  
 through na roto  
 throw taora, titiri  
 thunder pafiri  
 ticket titeti  
 tickle haamaineine  
 tie taamu, ruruu  
 tight etaeta, piri, mau  
 tight, to be vf  
 time taima, hora  
 tin punu  
 tinkle atetetete  
 tired rohirohi, fiu  
 tithing tufaa ahuru  
 to i, ia  
 tobacco avaava  
 toes manimani avae  
 together ana'e  
 toilet fare iti  
 too atoa, hoi  
 tomatoe tomati  
 tomorrow ananahi  
 tongue arero  
 tools mauhaa  
 tooth niho  
 topic parau tumu

torn motu, hahae  
 torn in pieces motumotu  
 toss about tahurihuri  
 total rahiraa, taatoaraa  
 touch fâfâ, mirimiri  
 tough paari  
 tow tavere  
 towel tauera  
 town oire  
 toy maimoa, joujou  
 trace (order of time) tuatapapa  
 train pereoo auahi  
 trample taataahi  
 translate auvaha, iriti  
 translator auvaha  
 transparent ariari  
 transplant tâhiti  
 trap pata, marei  
 trash pehu  
 travel tere, ratere haere  
 tread underfoot tataahi  
 tread with foot taahi  
 treat with medicine paraau  
 tree tumu raau  
 tremble rûrû, rurutaina  
 trembling rurutaina  
 trial (difficulty) ati  
 tribe ati  
 tribunal tiripuna  
 trick pere  
 trinity torutahi  
 trouble ahoaho, pe'ape'a  
 trouble, to faa-ahoaho, haape'ape'a  
 troubled, to be horuhoru

trousers  
 truck  
 true  
 trumpet  
 trust  
 truth  
 try  
 Turkey  
 turn  
 turn (direction)  
 turn over  
 turpentine  
 turtle  
 twilight  
 twinkling (stars)  
 twins  
 two  
 twist  
 type  
 typewrite, to

unloosed, to be  
 unravel  
 unripe  
 unsettled  
 unsightly  
 untie  
 untied, to be  
 up  
 upon  
 urge  
 urinate  
 urine  
 useless  
 utensils

piripou  
 pereoo uira  
 mau, parau mau  
 pō  
 tiaturi  
 parau mau  
 tamata  
 Turetia  
 taviri, faaohu (spin, roll)  
 tipuu, tiori  
 huri, tahuri  
 taputai  
 honu  
 ata  
 amoamo  
 maehaa  
 piti  
 nino, hurihuri  
 taipe  
 patapata

matara  
 tatara  
 pi  
 nevaneva  
 hairiiri  
 haamatara, tatara  
 matara  
 i nia  
 i nia iho  
 onoono  
 omaha, mimi  
 omaha, mimi  
 faufaa-ore  
 tauihaa

## V

vain  
 valley  
 value  
 vanilla  
 varnish  
 vein  
 venereal disease  
 vengeance  
 veranda  
 verb  
 verse  
 very  
 vessel (utensil)  
 vexation  
 vice (tool)  
 vigilant  
 vile

teoteo  
 peho, faa  
 faufaa  
 vanira  
 vaneti  
 uaua  
 tona  
 tahoo  
 taupee  
 parau tumu  
 irava  
 roa  
 farii  
 inoino  
 faahohoni  
 arohi  
 faufau

## U

ugly  
 umbrella  
 under  
 understand  
 understanding  
 undo, to  
 undress  
 unfasten  
 unite  
 universally  
 unless

hairiiri  
 fare amarara  
 i raro a'e  
 ite, haroaroa  
 ite  
 tatara  
 iriti i te ahu  
 tatara  
 tahoë  
 paatoa  
 maori râ

vinegar  
violet  
virgin  
visit, to  
visitors  
voice  
vomit  
voyage

wage  
wages  
wagon  
wait  
wake, to  
wake (ship)  
walk, to  
want  
war  
warm  
warm, to  
warn  
warp  
warrior  
war ship  
wart  
wash, to  
wash clothes  
waste  
wasted (thin)  
watch (timepiece)  
watch, to  
water

viniita  
vareau  
paretenia  
farerei, mataitai haere  
manihini  
re'o  
pihae  
tere

## W

tarahu  
ufu'a  
pereoo  
tiai  
ara, faaara  
niu  
ori haere, haere na raro  
hinaaro  
tama'i  
mahanahana  
tamahanahana, pūmahana  
a'o  
tioi  
aito  
manuā  
tona  
horoi, tamā  
pua i te ahū  
haamau'a, mau'a  
aao  
uati  
tiai  
pape, vai

wave  
wax (ears)  
way  
we (excluding)  
we (including)  
weak  
weary  
weave  
weeds  
week  
weep  
weigh  
weight  
welcome, to be  
well (water)  
well (good)  
West  
wet  
wet, to  
whale  
wharf  
what  
wheat  
wheel  
when  
where  
which  
whiskers  
whistle  
white  
white man  
who ?  
whole  
why ?

are, ari  
taturi  
ravea  
maua, matou  
taua, tatou  
paruparu  
rohirohi, ha'umani  
haune  
aihere  
hebetoma, hepetoma  
ta'i, oto, heva  
faafaito  
teiaha  
maeva  
apoo pape  
maitai  
Tooa o te rā  
rari  
faarari  
tohora  
uahu  
eaha  
titona  
huira  
afea, i nafea  
tehea, teihea  
o teihea  
huruhuru  
hio, hiohio, mahiohio  
uouo, teatea  
popaa  
o vai ?  
taatoaraa, rahiraa  
no te aha ? eaha ?

wick  
widen  
widow  
width  
wild  
wilderness  
will (legacy)  
wind  
window  
wine  
wink  
wink repeatedly  
wire  
wisdom  
with  
within  
wolf  
woman  
wonder, to  
wonderful  
wood  
wool  
word  
work, to  
work  
worm  
worship  
worth  
wound (injury)  
wreath  
wrestle  
wrestler  
wrinkle, to  
wrinkled

write  
yea  
year  
yellow  
yes  
yesterday  
yield  
yoke  
yolk (egg)  
you  
young  
youth

Zion

papai

## Y

e  
matahiti  
re'are'a  
oia, e, o (responding to a call)  
i nanahi  
auraro, tutuu  
zugo  
re'a  
oe, orua, outou  
apf  
feia apf, taurearea

## Z

Ziona

# TAHITIAN-TUAMOTUAN

English	Tahitian	Tuamotuan
with	toahi	toahi
widow	toahi	toahi
witch	toahi	toahi
wild	toahi	toahi
willow	toahi	toahi
wine	toahi	toahi
wisdom	toahi	toahi
wolf	toahi	toahi
woman	toahi	toahi
wonder	toahi	toahi
wonderful	toahi	toahi
wood	toahi	toahi
wool	toahi	toahi
worm	toahi	toahi
worry	toahi	toahi
worth	toahi	toahi
wrong	toahi	toahi
wrongly	toahi	toahi
wyand	toahi	toahi
wyand	toahi	toahi

aa  
aaoa  
aaro  
  
aau  
a'e  
afai  
ahu  
ahu taoto  
a'i  
ai'a  
ainu  
aita  
aito  
aitoa  
amo  
amu  
ana'e  
andi  
anapa  
ao  
aoa  
aoo  
apu haari  
araara  
arapo'a  
arara  
arii  
ata  
ate  
atea  
au

**A**  
aka  
totereo  
kapoka (cut loose guts of pearl-  
shell)  
akau (reef)  
ake  
poi  
kahu  
tiromiromi  
kaki  
kaega  
karainu  
aore  
kaito (hero)  
kaitoa  
kamo (blink)  
kai  
anke  
tanahi  
kanapa  
aovina (day)  
pagoho  
kaokao  
herere  
karakara  
karapoga  
garara  
ariki  
kata (laugh)  
havene (fat)  
roarora  
torahi (swim)

aua  
au'a  
auanei  
auau  
a'ua'u  
auauari  
auri  
auritara  
avaava  
avae  
ava'e

kaua (fish trap)  
petini, kapu  
akuanei  
gaugau (chew)  
akuaku (chase off)  
karorâ  
kauri  
kauri pifau  
kavakava (tobacco)  
vaevae (foot)  
kavake (moon)

### K

e'a  
e'fa  
eê  
ee  
ere  
ereere

keka  
kefa  
keê (stranger)  
kee (arm pit)  
gere  
kerekere

### L

faa  
faaaho  
faaamu  
faaara  
faateatea  
fahoro (rave)  
(afai)  
faaf  
faaino  
faaite  
faaiti

faka (the causive)  
takanuminumi, taninito  
fagai  
faakara  
kohorahora  
kahaki  
fakaki (to fill)  
kaga, fakatoahito  
fakakite  
hakahiehie

faanehehe  
faaoô

faarahi  
faarapu  
faaroo  
faarue  
faata'i  
faatau  
faatia  
faauta  
fanau'a  
faniu  
fee  
feefee  
fêfê  
fenua  
fetia  
fifi

hakaviru  
fakainaina, fakatoatoa  
fakatotahito  
hakatoreu  
karapu  
fakarare  
hopere  
fakaheva  
kape  
fakatika (to erect)  
fakaeke (hang up)  
tororiro  
kakata  
kanoë (octopus)  
hekeheke (elephantiasis)  
kota (boil - sore)  
henua  
fetika  
hihi

### H

haa  
haamineine  
haapao maitai  
haape'ape'a  
haapura  
haari  
haavare  
haehaa  
hamani  
hamani-ino  
haru  
hauri

haka (the causitive)  
hakamineine  
mito, makâra  
hakapekapeka  
eiku (strike match)  
hakari  
kareho, fakahehe  
hakahaka  
haga  
kaga  
tago  
noka



heru  
 hi  
 hii  
 himaa  
 hinaaro  
 hiti  
 hitimaue  
 hoo  
 hoovai  
 honu  
 hopoi  
 horo'a  
 horomii  
 hota  
 houri (repo maa)  
 huero  
 hunoa

hike, huke  
 kanehu (line fishing)  
 hiki  
 kopihe  
 hinagaro  
 pana  
 hititika, hutitika  
 hoko  
 maraga  
 tifai  
 poi  
 horoga  
 horomiti  
 mare  
 noka  
 tuou  
 hunoga

## I

i  
 i'a  
 ia ora na  
 ia'u  
 iiti  
 imi  
 i nia  
 ino  
 i'o  
 i'oa  
 iore  
 i ropu  
 iri  
 iriti

ki (full)  
 paru (fish)  
 kia ora  
 iaku  
 gigiti  
 kimi  
 i ruga  
 kiro  
 koea  
 igoa  
 kiore  
 vaega  
 goregore (skin)  
 kiriti

i rotopu  
 ite  
 iti  
 i'u  
 ivi

vaega  
 kite  
 hiehie, korereka  
 iku (to strike, file, rub)  
 keiga

## M

maa  
 mae  
 maero  
 mahana  
 ma'i  
 maiuu  
 māmā  
 mania  
 manii, ninii  
 manina  
 ma'o  
 ma'oa  
 ma'o'i  
 maori  
 maoro  
 maraa  
 marama  
 maramarama  
 marô  
 mata  
 mata'i ore  
 matau  
 mata'u  
 mau  
 mau  
 mauivi

katiga  
 tokiki (as fried fish curling up)  
 mageo  
 hana  
 maki  
 maitikau  
 haghagi (light as in weight)  
 tuumuu  
 mahero  
 moremore (smooth)  
 mago  
 hoani  
 marore  
 maoti (fortunately that)  
 roa  
 maraga  
 kavake  
 marako  
 geragera, goe (dry)  
 nohi (eye)  
 ruru  
 kanehu (fish hook)  
 mataku (to fear)  
 haga (sign of the plurality)  
 keta (solid)  
 pago

metua  
metua hoovai  
metua tane  
metua vahine  
mii  
mimf  
miomio  
miti  
mo'e  
moo  
mutumutu

makui  
maraga  
makui kaifa, makui  
makuhihine  
havene (fat)  
pikiahare (cat)  
nukanuka  
toao (sea water)  
garo  
moko  
kohere

## N

nafea  
na iho  
nainai  
naonao  
nee  
nehenehe  
nenei  
niau  
ninii  
noaa

nahea  
nake iho  
korereka  
namu  
neke, totoro  
viru  
neneki  
gaofe, pakerere  
mahero  
noaka

## O

o  
oe  
ofai  
ofati  
ohumu  
chure  
oi

koketu (husk a coconut)  
koe  
konau  
kofati  
koihumu  
ropu, tohe  
koi

omoi auahi

one  
opaa  
opani  
opani  
opu  
ora  
ore  
ori  
orua  
ote  
otui  
ouma  
ouo  
oura miti  
outou

koriga auahi

gaere  
igora  
kopani (door)  
puta (portal)  
roeroe  
ketu (to escape)  
kore  
kori  
korua  
omo  
kotuki (to pack down)  
kouma  
rehi (small coconut)  
komaga  
koutou

## P

paaro  
paetua  
pafai  
pahure  
paia  
painu  
panie  
papaa  
papae  
paparua  
pape  
pape haari  
paraitete  
paraparau  
pararai

pitaa, pitoi  
pakitua  
komutu (to pick as in fruit)  
pakiko  
maku  
torire  
kero  
papaka (crab)  
kapakapa  
papariga  
komo, maihui  
komo viavia  
tiroimiromi  
garearea, rekoreko  
kuikui (thin)

parau  
 pareu  
 patete  
 patifa  
 pau  
 pauma  
 pe 'ape'a  
 pee  
 penu  
 pepe  
 perehú  
 pifao  
 pihae  
 piha'e  
 pihai  
 piifare  
 po  
 poia  
 poihá  
 pohe  
 potii  
 poto  
 puaiwai  
 puru haari  
 puu

reko  
 kareu  
 tete (pearl shell basket)  
 oka  
 hami  
 katu  
 pekapeka  
 peke  
 kotuki  
 pago (wound)  
 tatitafi  
 mukf  
 kihoi  
 ruaki (vomit)  
 tihaki, hiki  
 pikifare, pikiahare  
 puki  
 higa oge  
 higa komo  
 higa  
 marania  
 gure (as a mast)  
 puvaivai, pufagifagi  
 totorohoki  
 pekeremu  
 puku

**B**

raa  
 raau  
 rahi  
 ra'i  
 ra'o

haga (noun ending)  
 rakau  
 toreu (large)  
 ragi, paparagi  
 rago

rapae  
 raraga  
 rari  
 rauroro  
 raurau  
 re'o  
 repo  
 ri 'ari'a  
 rou  
 rô  
 roaa  
 roohia  
 ropu  
 rotopu  
 ru'i

vaho  
 raraga  
 puru (wet things only)  
 raufara  
 pirakuraku  
 reko  
 havahava  
 mehameha  
 tirifaki (pull down coconuts)  
 roe  
 roaka  
 rogohia  
 vaega  
 vaega  
 ruki

**T**

taga (chin)  
 tagata  
 takeo  
 tega  
 heva, tagi  
 hagahaga  
 tahaiko  
 kaefa  
 Kanito (Reorganized Church)  
 mote, toote  
 taoga  
 taokete  
 hopere  
 piko  
 maihara  
 kotemu

taa  
 taata  
 taero  
 tafetafeta  
 ta'i  
 taihaa  
 tamarô  
 tane  
 Tanito  
 tano'ore  
 tao'a  
 tao'ete  
 taora  
 taoto  
 tapetape  
 tapuni

tapu repo  
 tara 'i  
 tarau  
 tarua  
 tataa  
 teiaha  
 tete  
 tia  
 tiahi  
 tii  
 tii  
 Tinito  
 tiraha  
 titi'o  
 toa  
 to'e  
 to 'i  
 tomo  
 toto  
 tuaana  
 tuane  
 tuatua  
 tumu raau  
 tumutu  
 tunupaa  
 tuoo  
 tupapaku  
 turai  
 tutu 'a  
 tuturahonui  
 tikaro (pick)  
 tauraki (to dry)  
 takatu (to hook)  
 tariga  
 hurumi  
 toiau  
 tupe (hand net)  
 tika, tike (stand up)  
 tuahi  
 tiki (statue)  
 toki (to fetch)  
 Kenito  
 tiraga  
 titiko  
 karena (large coral formation)  
 toke (worm)  
 kopahē, gagahu  
 tokarau (to sink)  
 tikahiri  
 tuakana  
 tugane  
 tugatuga  
 ture rakau  
 kumutu  
 magu  
 turura  
 tupapaku  
 turaki  
 tutuga  
 tuturahunuku

toiti (rain)

0a

## U

uiti  
 upea  
 upoo  
 uteute  
 uraura  
 ufo  
 utu  
 uuru  
 moiho (wick for a lamp)  
 kope  
 pepenu  
 kurakura  
 kurakura  
 nounou  
 gufu  
 guguru

## V

vaa  
 vahie  
 vai  
 vairaa  
 vauvau  
 veavea  
 haveke  
 karire  
 komo (water)  
 vairaga  
 tivau  
 veravera

avaro  
 fakatinihi  
 fakatiraga  
 fakaukau  
 gake  
 gugu  
 hoka  
 kapokapo  
 kere  
 kererau  
 koitika  
 konai  
 maaka  
 paheke  
 pakikakika  
 patore  
 pora  
 pukakana  
 tete

type of bread  
 to turn over  
 to turn right side up  
 to peep  
 East of end island  
 sore, stiff  
 young coconut tree  
 to throb  
 cloth layer between coconut  
 prongs  
 branch of coconuts  
 center stem of niau  
 to clean fish  
 night pole fishing  
 slip, fall  
 slippery  
 miscalculated journey  
 poor navigation  
 poor sounding instrument  
 branching coral formation  
 to break off rough edge of pearl  
 shell

Measurement

1 inch	2.54 centimeters	hoê initi
1 foot	30 5 centimeters	hoê avae
1 yard	91 centimeters	hoê iati
1 fathom	1 m. 94.9 cm.	hoê etaeta
10 fathoms	19 m. 49 cm.	hoê umi
1 mile	1.6 kilometers	hoê maire
1 knot		hoê maire
1 centimeter	.39 inches	hoê teneitemera
1 meter	39.37 inches	hoê metera
1 kilometer	5/8 mile	hoê kilometera
1 kilogram	2.2 pounds	hoê kilo
1 pound	.45 kilo	hoê paunu
1 hectare	2.5 acres	hoê tâ
1 gallon	3.75 liters	hoê tarani

Fahrenheit from Centigrade  $F = \frac{9}{5} C. + 32^{\circ}$

Centigrade from Fahrenheit  $C = \frac{5}{9} (F. - 32^{\circ})$

